

Berliner Tageblatt

Año I, número 3

Jueves 23 de Agosto de 1923

Se publica mensualmente. Precio de suscripción anual para el extranjero, incluso franqueo, bajo faja: Rep. Argentina: 2 pesos m/n. Rep. de Bolivia: 3 bolivianos. Brasil: 5 milreis. Rep. de Chile: 4 pesos. Rep. de Colombia: 1 peso. Rep. del Ecuador: 2 sucres. Rep. del Paraguay: 2 pesos arg. min. Rep. del Perú: 2 soles. España: 5 pesetas. Rep. del Uruguay: 1 peso oro. Rep. de Venezuela: 4 bolívares. Estados Unidos de América del Norte: 1 dólar. América Central: 1 dólar. Impresión y edición: Rudolf Mosse, Berlin, dirección telegráfica: „Berliwoch“ Berlin. Código: Rudolf Mosse.

Edición mensual en lengua castellana

Precio de publicidad por línea cuerpo 6 (líneómetro No. 4 de Rudolf Mosse) Marcos 250000 Excluididad de la aceptación de anuncios: Agencia de Publicidad Rudolf Mosse, Berlin SW 19, Jerusalemstr. 46-49; Breslau, Schweidnitzer Str. 21; Dresden, Altmärkt 15; Düsseldorf, Schadowstr. 20-22; Frankfurt s/Meno, Zell 123; Hamburgo, Jungfernstieg 1/2; Halle s/Saale; Colonia s/Rhin, Höhe Str. 94; Leipzig, Grimmaische Str. 27; Magdeburgo, Breiteweg 12; Mannheim, Planken 0 4, 6; Munich, Theatinerstr. 8; Nuremberg, Karolinenstr. 23; Praga II, Stuttgart, Königsstr. 31 B; Viena I, Sellenstätter; Buda-Pest, Varsovia, Basilea, Zurich.

Relaciones comerciales hispano-alemanas.

Por el Dr. Ing.-Gothein, Exministro y miembro des Reichstag.

España denunció el año pasado el tratado comercial que tenía con Alemania. Las negociaciones no avanzan. Una interinidad sigue a otra. La situación no es satisfactoria, pero es mejor que un tratado de larga duración que no serviría de nada y dificultaría la conclusión de nuevas convenciones comerciales.

En España se han decretado nuevos aranceles compuestos de tarifas máximas, promedias y mínimas y con derechos aduaneros extraordinariamente elevados que imponen grandes sacrificios a la población, sin ofrecerle un rápido desarrollo de su industria. Esta exige otras condiciones de vida que una protección del mercado propio. Un Estado agrario como España tiene que apoyar aquellos ramos industriales que pueden desarrollarse con éxito merced a la destreza de los trabajadores y la capacidad de sus ingenieros. Los aranceles españoles no tienen en cuenta estos factores, y hasta son esquemáticos y absurdos.

Pero al mismo tiempo ha introducido España, con el influjo francés, un coeficiente de depreciación de moneda de 80 % para las mercancías de aquellos países cuya moneda valga a poco más o menos la tercera parte de su equivalente en oro.

Sería verdaderamente curioso que la moneda francesa, que en julio valía menos del 31 por ciento de su valor en oro, siguiera bajando, y estuvieran las mercancías francesas sometidas al coeficiente de depreciación que se previó para las alemanas.

Todas las mercancías alemanas tienen que pagar el coeficiente de depreciación. Los aranceles del 40 % del valor de las mercancías significan que Alemania tiene que producir mercancías un 32 % más baratas que Inglaterra, Holanda, Suecia, Francia, etc. países sin moneda depreciada, para que pueda competir con los productos de aquellas naciones, lo cual no es posible. La mayor parte de las mercancías alemanas han alcanzado los precios del mercado mundial, y muchas hasta son más caras. Únicamente algunas especialidades que necesitan absolutamente los Españoles, pueden venderse actualmente en España. Ahora quiere imponer esta tarifa promedias sin ningún aumento especial a unos 100 artículos, pero todos estos son de importancia muy secundaria para Alemania. Si se aceptase esta proposición, no se podrían importar a España los artículos de la industria textil, que antes enviaba a España puntillas, bordados, artículos de fantasía y tejidos de todas clases, y muy pocas serían las fábricas de máquinas, de artículos electrotécnicos, de quincallería y de cuero que se encontraran en situación de poder suministrar sus productos a comerciantes españoles. Según las estadísticas de 1913

se exportaba a España por un valor de 143 millones de marcos oro, al paso que no ha de llegar en 1922 siquiera a 40 millones. Mientras que la exportación a casi todos los países neutrales aumentó a principios de este año, se observa su disminución a España, menced al impuesto suplementario de 80 %.

La exportación española a Alemania, de unos 200 millones de marcos oro, en números redondos, era ya, antes de la guerra bastante mayor que su importación de mercancías alemanas. El país que más compra productos españoles es Inglaterra, y después Alemania. Los principales son piratas, minerales de hierro, plomo, zinc y manganeso (antes de la guerra por 97 millones de marcos oro). Aun en la actualidad es esta importación muy importante, aunque menor que la de minerales suecos, noruegos y chinos. España debe tener el mayor interés en que Alemania sea capaz de comprar sus mercancías; pero nunca podrá conseguirlo imponiendo derechos aduaneros tan elevados como los actuales; Alemania puede comprar en otra parte los minerales que necesita.

Los principales productos españoles de exportación son naranjas, plátanos, uvas y legumbres frescas. Su valor representaba antes de la guerra 32 millones de marcos oro. A medida que empobrecía Alemania, se iba reduciendo también la importación de tales productos. España tiene el mayor interés en reanudar estas relaciones pues sus frutas se llevaban a Hamburgo en barcos especiales y salían de allí para Noruega, el Norte de Alemania; Suecia, Letonia, Lituania y Rusia. Existen pocos puertos que estén tan bien instalados para el trasbordo de frutas como Hamburgo; y si Alemania misma no puede consumir lo menos el 15 a 20 % de los envíos, no merece la pena ocuparse de su transporte. Para España es de interés vital el fomentar este comercio. Años pasarían hasta que se hubieran hecho en otra puerto las instalaciones necesarias para la carga y descarga rápida de frutas, y todavía se correría riesgo de haber hecho grandes gastos que producirían muy poco en

cuanto se terminase esta guerra comercial insensata. Las frutas que necesita Alemania puede comprarlas además fácilmente en Italia.

Otro importante producto de exportación española es el vino. Antes de la guerra se importaban en Alemania 23 a 24 millones de vinos españoles. Hasta en el año pasado ha sido España su principal proveedor de vinos en toneles. De estos se importaron en Alemania 8 941 800 kilos, y sólo 5 258 300 de Francia. Si no se importan vinos españoles en Alemania, no sabría España adonde exportarlos. Los Estados Unidos, antes uno de los países que más importaban vinos españoles, no los compran desde que rige la ley anti-alcohólica. En vez de los vinos españoles, encontraría Alemania los italianos, portugueses, húngaros y franceses. Almendras secas, canela, azafrán, nueces finas, dátiles y ácido tánico los puede comprar Alemania en otros países, lo mismo que el corcho, y España siempre ha deseado obtener derechos aduaneros bajos para el corcho español, a fin de proteger esta industria, muy desarrollada en todo el país.

En las negociaciones tiene Alemania algo que ofrecer a España. Toda la política aduanera está bajo el influjo de Bilbao. Y como en la industria de aquella región se encuentra invertido mucho capital francés y hay numerosos empleados e ingenieros franceses que prefieren los productos de su país, se ha tratado de favorecer, como es natural, la mercancía francesa.



La tripulación del "Presidente Sarmiento", barco escuela de guardias-marinas Argentinos visitando al excanciller Cuno en Humble lugar inmediato a Hamburgo.

De izquierda a derecha: El Barón de Bibra, ayudante del excanciller, Sr. Esteban Repetto, comandante del barco, Señora de Cuno, Exmo Señor Luis B. Molina, ministro plenipotenciario de la República Argentina, y el Dr. Cuno.

A. Moczgay.

La diplomacia francesa y los interesados bilbaínos hacen comprender al gobierno español que si favorece las mercancías alemanas en la misma proporción que las francesas, no tiene ya Francia interés en ofrecer ventajas a los productos españoles. Sin embargo, son las ventajas ofrecidas de muy poco valor para las principales mercancías de exportación españolas. Francia es el país más rico en minerales de hierro. Su industria de productos químicos necesita menos piratas que la inglesa o alemana, mientras minerales de plomo y zinc se encuentran en suficientes cantidades en el mundo para poderlos comprar en un lado cuando no se pueden obtener en otro.

Mientras destruí la filoxera las viñas francesas, se importaban a Francia grandes cantidades de vinos españoles. Pero ahora se ahoga Francia en vino. Las cosechas de 1918, 1920, 1921 y 1922 han sido extraordinariamente abundantes. Los franceses mismos no saben qué hacer con tanto vino, pues Alemania es muy pobre para consumirlo, y como hemos dicho una ley prohíbe el consumo de alcohol en los Estados Unidos. Lo dicho de los vinos se refiere también al coñac y otros licores. Francia no necesita vinos españoles. Es la mayor competidora de España en la exportación vinícola.

La situación referente a las uvas y a las legumbres frescas, es parecida. La riqueza francesa en frutas es tan grande, que puede comprar muy pocas naranjas, plátanos, etc. españoles. Los dátiles y las almendras los trae de Argel y Túnez. Las ventajas del tratado comercial hispano-francés se encuentran, por consiguiente, del lado francés. Francia reflexionaría antes de anular el tratado comercial con España, por ofrecer esta ciertas ventajas a Alemania.

Alemania no pide en realidad una reducción de derechos, sino que se favorezcan sus intereses. Sin este privilegio en todos los Estados, no será Alemania capaz de restablecerse y pagar reparaciones. Por esta razón tiene que pretenderlo de España y pedir que se suprima el coeficiente de depreciación.

Idea errónea es que una moneda depreciada facilita la exportación, porque representa una prima y se ha demostrado práctica y científicamente en sinnúmero de casos. Es innegable que una moneda que empeora sin que los precios y los jornales aumenten en las mismas proporciones, puede adquirir pasajeramente este carácter. Pero cuanto más amenudo se produce la depreciación, tanto más rápidamente se amoldan todos los gastos de producción a las nuevas condiciones. Los precios de los productos comprados en el extranjero suben automáticamente y los del país, que dependen de ellos, no dejarán de hacerlo con la misma rapidez que los primeros. Pero también las materias primas y auxiliares, y los productos alimenticios, distribuidos por el Estado o por organizaciones creadas por el, se adaptarán tanto más rápidamente a las nuevas condiciones de vida, cuanto más se haya acostumbrado el país a hacerlo. La experiencia se ha hecho el año pasado y este; los precios del carbón, del hierro, de los metales y del cuero subieron con la misma rapidez que bajó el valor del marco. Hasta los jornales tienen que aumentar proporcionalmente a la depreciación. Cuando cayó el marco en Enero, se doblaron y triplicaron los jornales casi instantáneamente, y en la actualidad se hacen los primeros ensayos para tasar los jornales sobre una base que permita su adaptación automática a la carestía de la vida.

Sólo muy accidentalmente puede favorecer la depreciación de la moneda la exportación, y en poco tiempo aumentarían los gastos de fabricación de cualquier producto. Por otra parte encarece esta situación terriblemente el crédito, imposibilita el

cálculo anticipado del coste de fabricación, produce huelgas y descontento, y exige constantes negociaciones con empleados y obreros que influyen en el rendimiento. Como al fin se refleja en la depreciación de la moneda la situación financiera y económica aumentarán atrozmente los impuestos, que pesan ya demasiado sobre la producción.

Así observamos como los Estados Unidos, país de moneda valor oro, ha conseguido aumentar enormemente su exportación, aun más que Inglaterra. Por otra parte, se ve como en los países de moneda depreciada, v. gr., Rusia, Polonia, Austria, Hungría y hasta Alemania, se ha reducido la exportación considerablemente. En Alemania ha disminuido de 10 400 a 3970 millones de marcos oro.

Las ventajas que produce la depreciación continua de una moneda únicamente son instantáneas mientras que los tratados comerciales se firman para varios años. El Estado de moneda depreciada no puede reconocer que favorece el dumping al valorizar su moneda. Sería un suicidio. La Comisión parlamentaria de relaciones exteriores del Reichstag ha negado por unanimidad, después de un debate prolongado, que exista un dumping valutario alemán.

Lo que concediéramos a España, nos lo exigiría inmediatamente otro país con el que quisiéramos hacer un tratado comercial. Los parlamentos de los demás países se basarían inmediatamente en la circunstancia de haberse supuesto, al hacer el tratado con España, la existencia de un dumping alemán, merced a su moneda depreciada y los alemanes no podrían negarse a aceptar un coeficiente de depreciación por sus mercancías. Donde se nos impone esto como en Oceanía y Nueva Zelanda, por exigirlo el tratado de Versalles, no tenemos más remedio que aceptarlo e inclinarnos. En el caso de España sería preferible continuar sin tratado.

Nuestra situación política no nos permite declarar una guerra aduanera a la noble España, que durante la guerra ha guardado una neutralidad leal e imparcial. Pero lo que nos pide esta vez es más de lo que podemos concederle si no queremos destruirnos económicamente.

Esto deberían comprenderlo los españoles, pues también para España es ventajoso que se restablezca la economía alemana.

La Lealtad Francesa.

"La Epoca", el decano de los periódicos madrileños, y el que más se lee fuera de España y sobre todo en los altos círculos diplomáticos, publica un suelto en el que afirma que prosiguen los manejos del colonismo francés en la zona española de Marruecos y que el hermano de Abd-el-Krim estuvo recientemente en París, volviendo a Marruecos con ciertas ideas inspiradas por los elementos colonistas franceses, que acaso produzcan resultados muy en breve.

"La Epoca" a pesar de ser un periódico francófilo y de que en cuestiones internacionales se expresa con extraordinaria prudencia, hasta el punto de que sus artículos parecen por su sutileza y vaguedad notas de cancillería; no puede menos de dolerse de que el Gobierno Francés, unas veces consienta estos manejos y otras oiga los clamores de aquellos viticultores franceses que desean que se llegue a denunciar el Tratado de Comercio con España.



Choque en la línea de Coblenza a Mainz.



Choque entre un tren de viajeros y un tren de mercancías.

Ahora "El Sol", periódico también francófilo y una de los más importantes de España, dice que ha llegado el caso de puntualizar cual es la actitud de los colonistas franceses en Tanger y que es lo que pretenden.

En realidad los resortes de la vida local en Tanger, están en manos de franceses, pues aunque los ingleses han creado y crean grandes intereses, Francia se arregla siempre para predominar con su política de atracción de las autoridades indígenas.

Como los ingleses preponderaban, los colonistas franceses realizaron la famosa subasta de la traída de aguas, subasta sin subasta que se concedió a una compañía francesa, cuya actuación debía limitarse a la instalación de sendas fábricas de Electricidad y de Gas y que sin embargo su intención no es otra que la de trabajar contra la acción española.

Fracasado el plan contra la zona de influencia española, puesto que a pesar de las tristes consecuencias que tuvo para España se reconquistó todo lo perdido; ahora vuelven a alentar a los elementos de Axdir contra el Ejército Español y tratan de demostrar la ineficacia del Tabor español en Tanger, para anular la acción española en aquella plaza.

Para ello, un francés absolutamente desconocido fundó una sociedad titulada "La Protectora" que había de ser una garantía para la seguridad de las personas y de los bienes.

Con la propaganda de la sociedad coincidieron una serie de robos escandalosos — acaso fueran un aspecto de la propaganda — y entonces todo el mundo hasta entidades bancarias españolas se abonaron a esa sociedad que no perseguía otro fin que el de demostrar la inutilidad del Tabor de Policía Española.

Ahora se trata de acuerdo con las autoridades indígenas, siempre sumisas al Mariscal Francés y a sus secuaces, de convertir esa sociedad francesa de policía particular en policía oficial, ante la supuesta inutilidad del Tabor Español.

Para demostrar esa ineficacia es para lo que han entrado en escena los apaches y para lo que un hombre durante media hora alarmó a toda la ciudad de Tanger con un puñal en la mano.

"El Sol" termina su artículo asegurando la certeza de todos los extremos de la información y con la frase hipócrita final de que supone al Gobierno Francés ajeno a tales manejos.

Esta suposición de la buena fé del Gobierno Francés es la única parte del artículo que carece de sinceridad. Ya sabe "El Sol" y saben los españoles y sabe todo el mundo que los franceses son malos amigos y defestables vecinos.

¿Quién que conozca, siquiera someramente la Historia de España, podrá olvidar las fatales consecuencias que para los españoles tuvo el famoso Pacto de Familia, que concertaron los Borbones de ambas naciones?

¿Quién no recuerda aquellas entrevistas de Bonaparte con Carlos IV y María Luisa, que terminaron invadiendo los franceses el territorio español?

Es interesante leer en las Memorias del Príncipe de la Paz estos hechos históricos.

En la cuestión de Marruecos la conducta de Francia ha sido siempre desleal para España y si alguna vez se han reconocido los derechos de esta nación y si se llegó a la Conferencia de Algeciras, fué porque la diplomacia alemana apoyó en todo momento los derechos de España.

No pueden olvidarse por los españoles algunos nombres y entre ellos el del insigne diplomático alemán Tattenbach.

Ahora que los franceses no tienen freno alguno y que saben que no pueden temer un Agadir, olvidan sus pactos y quieren privar a España de Tanger que está enclavado en la zona de influencia española, y para poder conseguirlo hacen toda clase de concesiones a Inglaterra y llegan a la adulación y al servilismo.

Un refrán español dice "Cuando las barbas de tu vecino veas pelar echá las tuyas a remojar"; y eso deben hacer las naciones hispano-americanas, pensar que cuando los franceses las invaden con sus oradores, con sus literatos y hasta con sus obispos para hablar de Unión Latina, lo que quieren es buscarse un mercado y hacer buenos negocios.

De este asunto de Tanger se deducen enseñanzas para todos. Para los españoles la de que la amistad francesa pudiera probarse mejor en las conferencias sobre la cuestión de Tanger

que ovacionando a Alfonso XIII en Deauville o dando banquetes a Quiñones de León.

Para los sudamericanos la de que no deben fiarse de agasajos ni de frases viendo como se conducen los franceses con España a la que en América llaman siempre la Madre Patria.

Y todos los pueblos del Mundo deben pensar que si los franceses hacen lo que hacen en Tanger después de tanto discurso y de tanto hablar de la Unión Franco-Española, pueden figurarse lo que serán como ocupantes del Ruhr y a que vejaciones han de estar sometidos los pueblos que soportan su invasión.



El nuevo Canciller Dr. Stresemann.

Consecuencias de la política francesa en la Argentina.

La perpetua crisis de la carne. — El nuevo presupuesto militar. — Un general francés.

Hace un año se negociaba la importación de carne argentina en Alemania. Como la población alemana no apreciaba mucho la carne congelada se pensó en la importación de carne frigorífica, considerada como la mejor en el mercado londinense de Smithfield. Los edificios frigoríficos necesarios para conservar esta especie de carne se habían edificado en los puertos y en muchas ciudades de Alemania, se habían fundado sociedades para comprar en ultramar y vender en Alemania; el transporte en barcos alemanes estaba organizado, y los pagos se habían de acreditar a Alemania, hasta cubrirlos poco a poco con sus suministros de productos industriales.

Los franceses en el Ruhr.

Pequeñas muestras de la pericia de sus ferroviarios.

A los cambios de aquel entonces, de 115 marcos por peso papel argentino, venía a costar la carne de ganado vacuno, de oveja y de cerdo, en los mataderos de Buenos Aires respectivamente 23, 32 y 28 marcos el medio kilo. Como los fletes marítimos eran inferiores a los pagados durante la guerra y el transporte podía organizarse bajo bandera alemana, parecía este negocio no solamente posible, sino hasta apropiado para reducir los precios de la carne en Alemania. La carestía de la carne se encontraría frente a una gran oferta argentina producida por una crisis prolongada. A pesar de esta situación ventajosa, no ha podido ultimarse este tratado. La depreciación del marco y la política de Poincaré han impedido un intercambio de productos en gran escala. Un país, cuya moneda se depreciaba de 500 a 180 000 unidades por dólar en un año, en la cual se reflejan las convulsiones de una vida económica amenazada por sanciones, no ofrece la seguridad necesaria para transacciones en grande.

Actualmente existe todavía la posibilidad de concertar un tratado entre Alemania y la Argentina. Los precios de la carne en Buenos Aires son casi los mismos de hace 12 meses. Carne de ganado vacuno se paga algo más barata que entonces, mientras la carne de cerdo es algo más cara. El negocio hasta resulta algo más ventajoso para Alemania que en la época de las primeras negociaciones con la Argentina. Esta quiere vender, y Alemania puede comprar, a pesar de su moneda terriblemente depreciada. Pero mientras esté ocupado el distrito del Ruhr y siga Poincaré con su política absurda y violenta, no puede pensarse en tales transacciones.

En el discurso que pronunció a principios de mayo el nuevo Presidente de la República de la Argentina, Sr. Dr. de Alvear, al reanudar las sesiones del Congreso, no se olvidó la situación crítica de los ganaderos argentinos. Las causas políticas internacionales de tal crisis se indicaron muy someramente, presentándolas como consecuencia de perturbaciones del equilibrio económico. Los productores argentinos, y principalmente los estancieros, que en tiempos más prósperos iban a gastar sus grandes ganancias en París, saben y sienten cuál de los países tiene interés en que prevalezca este desequilibrio económico. El Dr. de Alvear ha tenido ocasión de hacer las observaciones necesarias al ser Ministro Plenipotenciario de la Argentina en París.

El mensaje del Sr. Presidente dice claramente que las relaciones de la Argentina con todas las naciones y especialmente con las Repúblicas sudamericanas, no dejan nada que desear. A pesar de todo quiere armarse la Argentina, y el modo como acogió el discurso garantiza la aceptación del proyecto. Existe una gran nerviosidad, y nadie quiere dejarse sorprender por los acontecimientos. El sonido de las armas francesas se oye hasta en América del Sur y perturba hasta cierto punto el ambiente de paz de los Estados con comisiones militares francesas. Entre estos estados debemos citar el Brasil, que se ha dejado convencer por la comisión francesa y ha comprado toda clase de armas que ya no puede utilizar el ejército francés ultramoderno.

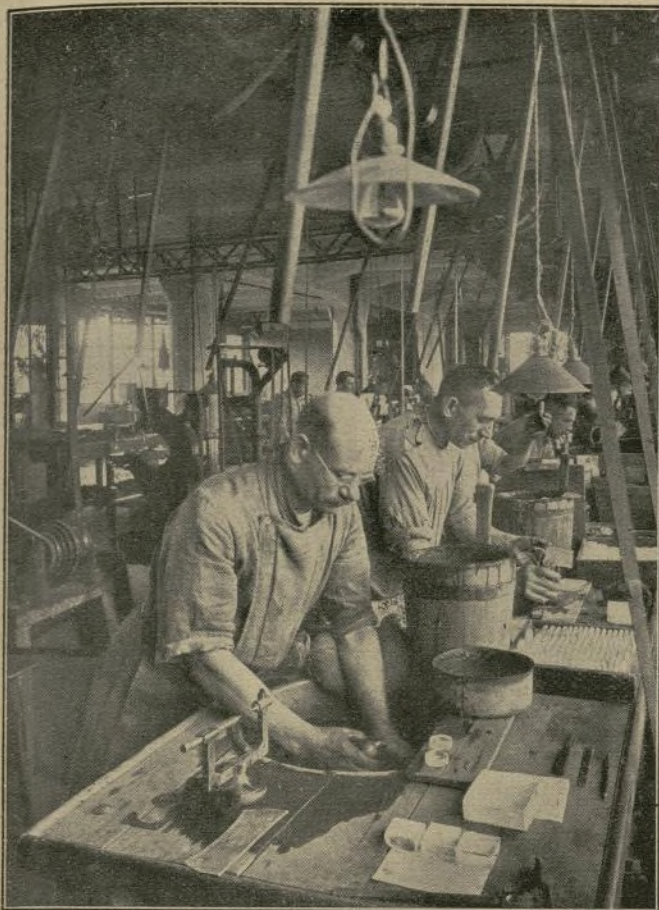
Esta es la consecuencia de la propaganda que hacen en la América del Sur los generales franceses. El último que visitó aquellos países, fué el General Mangin. El autor de la idea de traer a las ciudades del distrito del Rhin guarniciones de negros y el instigador de las tendencias separatistas en el distrito del Rhin y en el del Palatinado, ha dado en la América del Sur nuevas pruebas de mentalidad y tacto digno de insuperable Poincaré. El General Mangin dijo después de una revista militar en Buenos Aires: "No comprendo cómo se sigue instruyendo al ejército argentino según los principios de un ejército derrotado. En el Brasil está el ejército a otra altura. La crítica del general Mangin no parece haber producido en la Argentina el efecto deseado. Por de pronto ha ofendido al general a los argentinos, y el agregado general francés ha oído una protesta enérgica de las autoridades militares argentinas por esa opinión tan desacertada. Nos permitimos dudar de que los franceses consigan conquistar moralmente el orbe de este modo. Todo el mundo trata preparar armamentos para prevenirse contra Francia. Los efectos de influencia francesa se manifiestan en el mercado mundial como lo demuestra la crisis que atraviesa en la argentina el mercado de carnes tan importante para la riqueza de aquella nación.



Una locomotora que penetró en la estación de Euskirchen.



Tren que antes de la ocupación francesa iba repleto de viajeros.



Taller para el tallado del cristal.

La industria óptica alemana.

Siempre que se quieran enumerar los ramos industriales a los que debe Alemania su renombre mundial, hay que citar al lado de la industria de productos químicos y la electrotécnica, la óptica. Esto lo reconoce el extranjero ahora como lo reconocía antes de la Guerra Mundial. Los esfuerzos que hicieron otros países para perfeccionar al menos técnicamente esta industria, no han dado los resultados deseados. Al contrario, pudo fabricar la industria óptica alemana, fundándose en los resultados de las investigaciones científicas y técnicas, las especies de vidrios ópticos más finos que se conocen y que está obligado el extranjero a comprar en Alemania. En el corto plazo de 20 años se ha desarrollado tan extraordinariamente la industria óptica alemana que hoy, a principios del siglo 20, no existe artículo fabricado por ella al que pueda hacerse la competencia.

La importancia de la industria óptica es tanto mayor para Alemania, cuanto que no necesita ninguna materia prima extranjera que no se encuentre en suelo alemán. De materiales de poco valor, como arena cuarzosa, carbonato de potasa, cal, soda y salitre, se fabrica el vidrio óptico bruto. Algunos pedazos de vidrio montados apropiadamente producen instrumentos de gran valor que se pagan extraordinariamente caros. La destreza manual y la inteligencia crean, por consiguiente, valores que mejoran la situación económica alemana. Los productos de la industria óptica indispensables para la técnica e investigación comprenden objetivos de todas clases, microscopios, prismáticos y anteojos de larga vista, instrumentos de medida de las más diversas especies y aplicaciones, espejos para automóviles, instrumentos para médicos, teodolitos y multitud de aparatos topográficos.

La industria óptica, que se ocupa de la fabricación de vidrios para lentes y gafas, no sólo existe en Rathenau desde el siglo XV, sino se ha desarrollado también en Jena, Munich y Berlín. Las fábricas son de renombre mundial y cubren las exigencias del orbe entero.

Los vidrios para lentes ordinarios se van reemplazando por los de menisco, aunque se duda que sean mejores que los primeros. Numerosas son en la actualidad las formas de lentes y gafas. Donde mejor se las ve es en las ferias muestrario, en que los productos de las diferentes fábricas se hacen terrible competencia.

Como de los lentes se dedujo la construcción de los telescopios, así ha aumentado también actualmente la diversidad de sistemas de anteojos de larga vista. Con la mayor tenacidad se han tratado de perfeccionar los tres sistemas, el holandés, astronómico y terrestre, mejorando su óptica, fabricando lentes prismáticas, aumentando su manejabilidad, reduciendo el tamaño, y facilitando el centraje y la adaptación a la vista.

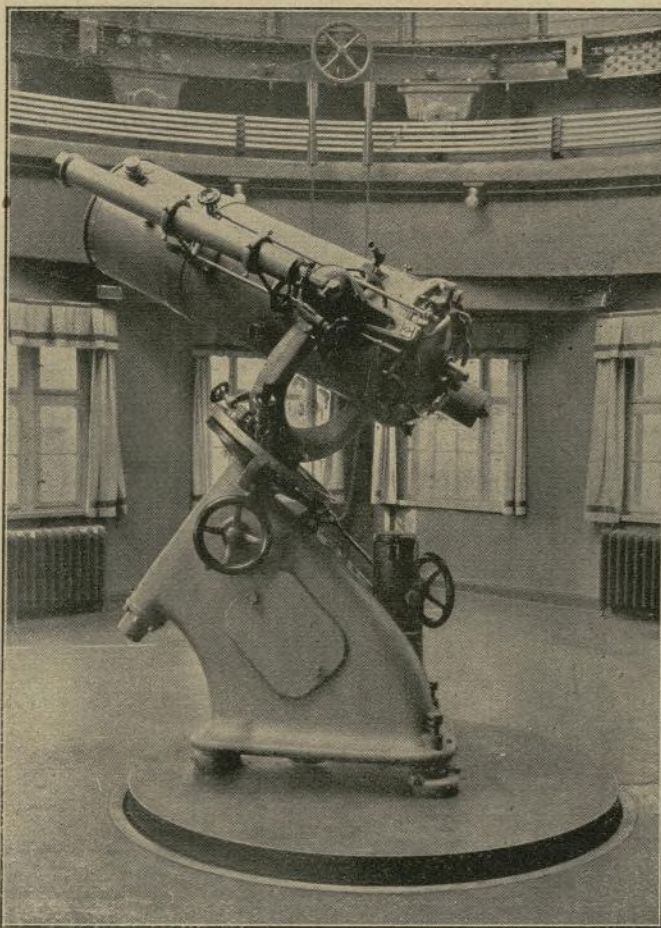
Además de los anteojos de larga vista, de óptica y teoría sencillas, se fabricaron muy pronto los gemelos prismáticos de gran campo visual e intensidad luminosa. Tampoco era necesario que los objetivos se encontraran a la misma distancia que los ojos, como en los dobles telescopios de Galileo, sino podía aumentarse esta distancia independientemente de la de los oculares, y obtener efectos de relieve de objetos muy distantes del observador. Así se llegó a mejorar sobre todo la apreciación de la distancia entre el observador y lo observado. Al fin permitió el perfeccionamiento de los anteojos el hacer en pequeña escala lo que el astrónomo con su telescopio, esto es, medir y apuntar. La aplicación del principio de los prismas hace posible construir anteojos de puntería que permiten ver lo que pasa, al otro lado de una esquina, empleando la frase usual alemana.

Los descubrimientos de Fraunhofer pudieron aplicarse en diferentes instrumentos ópticos, y especialmente en el micros-

copio. Mientras que los primeros microscopios eran solamente curiosidades, son los instrumentos actuales imprescindibles en casi todos los laboratorios científicos y de investigaciones. En los microscopios es de mucha importancia reducir la distancia entre objeto y objetivo y economizar la mayor cantidad de luz posible. Para ello se introdujo prácticamente la llamada inmersión homogénea, que consiste en intercalar entre objeto y objetivo aceite de cedro. El microscopio perfeccionado de este modo sirve para infinidad de trabajos delicados, y para el aprovechamiento de las ventajas de la inmersión se necesitan sistemas de objetivos bien corregidos. Con objetivos especiales se consiguió eliminar casi completamente los bordes coloreados. No es de extrañar, por consiguiente, que se pusieran a construir gran número de fábricas ópticas microscopios especiales para todas las aplicaciones y que en el mundo entero pidieran los hombres de ciencia y los investigadores microscopios alemanes.

Otros artículos ópticos, como las lentes y los aparatos fotográficos, han podido implantarse en el mercado mundial. Del objetivo fotográfico se ocupa la industria óptica desde hace muy poco tiempo. Trabajos científicos y estudios profundos de alemanes han transformado el objetivo fotográfico en uno de los instrumentos ópticos más importantes. Pues problemas mucho más difíciles que los que se tuvieron que solucionar para satisfacer a las exigencias de la astronomía, tuvieron que resolverse hasta obtener la lente fotográfica que admiramos cuando vemos la reproducción de fotografías. Actualmente se da por terminado el perfeccionamiento foto-óptico, y los anastigmatas, de gran apertura y campo visual, se encuentran en todos los aparatos fotográficos de algún valor. Con el mayor éxito se han construido en las fábricas ópticas teleobjetivos de gran intensidad luminosa, que se venden en grandes cantidades en el extranjero.

La mayor parte de los inventos que se han hecho en el ramo foto-óptico, se refieren especialmente a la cinematografía. Los constantes perfeccionamientos que se hacen para obtener la compensación óptica, han dado ya resultados bastante buenos y utilizables. Mucho interesan especialmente al público los nuevos aparatos de proyección para la casa. Pero no solamente se han perfeccionado estos aparatos de proyección, sino también



Telescopio de espejos.

los aparatos toma-películas para aficionados. Los dos aparatos juntos forman un conjunto muy divertido; el aficionado toma las películas y las proyecta en su casa con aparatos propios.

En las grandes fábricas, como en los talleres promedios y pequeños de Jena, Rathenau, Berlín, Munich y Wetzlar, se fabrican pieza por pieza grandes cantidades de artículos ópticos



Talleres de pulimento.

que exigen un trabajo de precisión especial. Aunque la industria óptica extranjera no es capaz de competir con la alemana, han tratado muchos países extranjeros de impedir la importación alemana con aranceles elevados. Sin embargo, no puede tratarse en ningún caso de una competencia puesto que las industrias ópticas extranjeras no son capaces de competir con la alemana y ofrecer productos de la perfección y calidad que los alemanes. También se ha dicho que Alemania está favoreciendo el dumping comercial vendiendo a precios muy baratos. Lo cual no es cierto. Cualquiera que compre instrumentos ópticos en Alemania se habrá dado cuenta de que los precios aumentan correspondientemente a la depreciación del marco.

Lo mejor que ofrece la industria óptica alemana, son los instrumentos de precisión para trabajos científicos. Lo cual se comprende. En Alemania florece la ciencia y la investigación. Los investigadores notan inmediatamente cuándo no pueden continuar trabajando con sus instrumentos por no estar bastante perfeccionados, e inmediatamente avisan a las fábricas, las cuales tratan de proporcionárselos para que puedan terminar sus trabajos.

Especialmente se han perfeccionado los aparatos polarizantes, indispensables para investigaciones médicas e imprescindibles en los laboratorios químicos. Los principales ramos de la industria óptica se ocupan de la fabricación de instrumentos de medida y topográficos, como teodolitos, niveles, fotómetros, etc.

Con todos estos instrumentos de precisión ha conquistado la óptica alemana el mercado mundial. En nuestras empresas ópticas se han invertido enormes capitales que se explotan en provecho de la humanidad.

Porcelana técnica.

La industria cerámica se suele juzgar solamente desde el punto de vista artístico, o según los productos de arte aplicado que produce, como platos, tazas, etc. de porcelana, sin darse cuenta de que esto no es más que una parte de lo que nos ofrece esta industria tan desarrollada en muchos países europeos. Antaño fabricaba la industria de porcelana casi exclusivamente objetos de arte. Pero a medida que se desarrollaba la técnica, se empezó a fabricar también porcelana técnica, y en nuestros días representan estos últimos productos un alto porcentaje de todo lo que suministra esta industria.

El papel importante que desempeña la porcelana técnica en la industria de porcelana, se concibe examinando las cifras de exportación de este ramo industrial. En 1913 se exportaron un

total de 7000 toneladas de porcelana de lujo, correspondientes a 12 millones de marcos oro y 35 000 toneladas de porcelana corriente, vajilla, por un valor de 31 millones de marcos. La exportación de aisladores de porcelana para líneas telegráficas ascendió a 10 000 toneladas, correspondientes a 7 millones de marco, en números redondos. Pero estos pequeños aisladores de porcelana no son más que una parte mínima de la porcelana técnica exportada, porque comprende en realidad esta última un sinnúmero de diferentes artículos a los cuales se agregan diariamente nuevos objetos.

El aumento del empleo de la porcelana técnica en comparación con la artística, se desprende de las estadísticas de después de la guerra. El peso de la porcelana de lujo exportado en 1920 ascendió a 1611 toneladas, o 80 millones de marcos oro, en números redondos, y el de aisladores de porcelana para líneas telegráficas a 6243 toneladas, correspondientes a 93 millones de marcos. De esto se deduce claramente el aumento del empleo de la porcelana técnica, y cómo cambia la relación de exportación, en la cual se refleja a su vez su producción, con respecto a la porcelana artística. En poco tiempo predominará la porcelana técnica sobre la artística, lo que no debe sorprendernos en atención al rápido desarrollo de la técnica. Ya en Alemania se han edificado fábricas especiales únicamente de porcelana técnica, mientras hasta la



Departamento de fabricación de aparatos fotográficos.

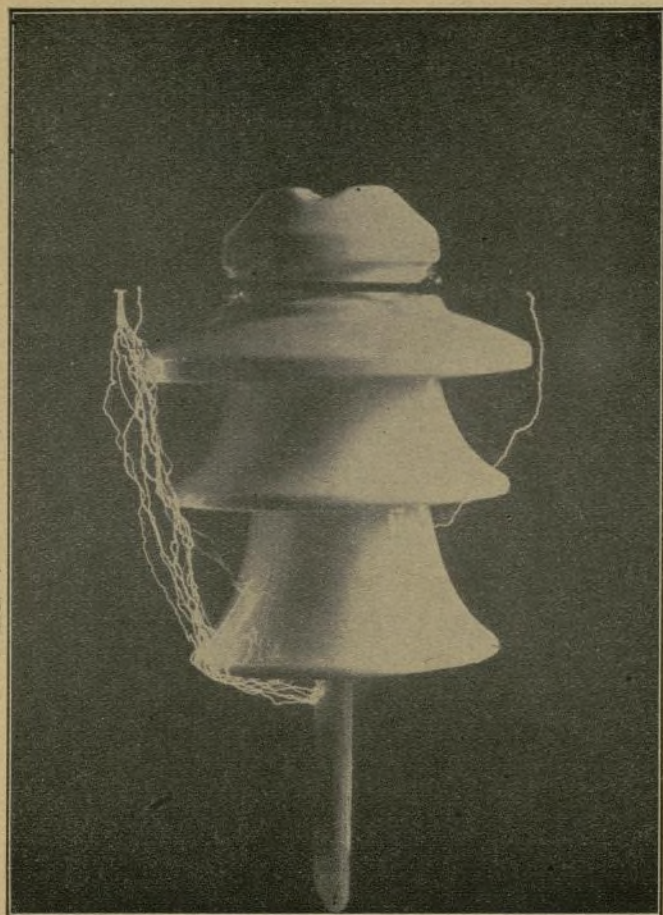


Fig. 1. Aislador de campana durante su ensayo. Chispas eléctricas que no logran atravesar el aislador.

actualidad se fabricaba esta última en las mismas fábricas que hacían la artística.

Entre las porcelanas técnicas del mundo ocupan las alemanas un puesto preponderante por sus excelentes calidades. Esto no es una afirmación como otra cualquiera, sino deducido de diversos hechos. Así encontramos en una de las mayores revistas norteamericanas, el "Journal of Industrial and Engineering Chemistry", editado por la American Chemical Society, la noticia siguiente: Los fabricantes americanos empiezan a hacer verdaderos progresos en la fabricación de porcelanas para laboratorios. Una fábrica anunciaba que se venden porcelanas de laboratorio japonesas tan buenas como las berlinesas. Estas dos frases confirman en todo caso las excelencias de la porcelana alemana puesto que para ponderar los productos extranjeros los comparan con ella.

La fabricación de las porcelanas técnicas se ha desarrollado extraordinariamente en Alemania. Multitud de objetos de porcelana se fabrican exclusivamente para la técnica. Entre ellos podemos citar: crisoles resistentes al fuego, que a pesar de someterse a las temperaturas más elevadas, no cambian de aspecto ni peso, y pueden utilizarse para las medidas y pesos más exactos; además, serpentines de porcelana, filtros resistentes a los ácidos y gran número de artículos corrientes para la industria electrotécnica, como aisladores de campana, tubos aislantes y otro material de aislamiento. Algunas empresas, y especialmente la Staatliche Porzellan-Manufaktur de Berlín, son de renombre mundial. Las investigaciones del Dr. E. Rosenthal han demostrado que las porcelanas técnicas de la Staatlichen Porzellan-Manufaktur de Berlín resisten por término medio a una presión de 4200 kilogramos por centímetro cuadrado. Cifras parecidas se obtienen para la resistencia a la tracción y a la flexión. Al mismo tiempo se extremadamente pequeña la dilatación de la porcelana, sometida al calor. El coeficiente de dilatación es a una temperatura de 700 grados centígrados de únicamente 0,000 003 56, en otros términos, estos artículos de porcelana resisten sin romperse grandes variaciones de temperatura puesto que se dilatan poco a temperatura elevada y se encogen poco al enfriarlos rápidamente. La impermeabilidad a los gases es extraordinaria, y la conductibilidad eléctrica tan pequeña, que se necesitan tensiones de corriente de 40 000 voltios para atravesar una placa de porcelana de 2,5 milímetros de espesor. Resultados como estos únicamente se obtienen tras una larga experiencia y continuos trabajos científicos. El tiempo que se fabrican porcelanas no tiene nada que ver con esto, pues las experiencias hechas en las fábricas de porcelana artística no pueden aplicarse sin más ni más a la porcelana técnica. Una porcelana puede satisfacer, del punto de vista artístico, a todas las exigencias, y ser sin ningún valor técnico a causa de su gran conductibilidad eléctrica, su gran coeficiente de dilatación, etc., etc. Por esto constituye la fabricación de porcelana técnica un ramo industrial nuevo, y no nos debe sorprender si países de industria de porcelana artística muy desarrollada desde hace siglos, como la China y el Japón no llegan a competir con Alemania. Antes de la guerra, no se oía nada de las porcelanas técnicas extranjeras, y dudamos que se la haya logrado fabricar en pocos años otra tan buena como la alemana.

A esto hay que añadir otras circunstancias. La principal materia prima para la fabricación de la porcelana, es el kaolín, combinación de arcilla y ácido silícico, que se encuentra en diferentes lugares de la tierra, pero no siempre de las mismas propiedades. Renombrado es principalmente el kaolín alemán. Esto se demuestra por la gran demanda que existe y las grandes cantidades que de él se exportaban a Inglaterra. Pero poco después se suprimió la exportación, pues todo el existente en Alemania lo necesitaban las fábricas alemanas de porcelana para poder suministrar las enormes cantidades de objetos que se las pedía. Inglaterra tuvo que prescindir del kaolín alemán y si quiere productos de porcelana inmejorables los tiene que pedir a Alemania. Que el kaolín alemán es de mucho mejor calidad que el extranjero y especialmente el inglés lo han demostrado las investigaciones del catedrático Dr. P. Rohland. Este observó que el kaolín alemán es mucho más plástico que el extranjero, esto es, que se caracteriza por una propiedad de la que depende la bondad del producto de porcelana. El color es una propiedad secundaria que no influye

la porcelana técnica. Si se pretende que el kaolín inglés es más blanco nada quiere decir esto desde el punto de vista de su utilidad técnica. Por lo demás, también se consigue obtener el kaolín alemán blanco si se lava debidamente con agua abundante y limpia.

Si a lo dicho añadimos la larga experiencia de fabricación de la porcelana técnica, los secretos de fabricación referentes a las mezclas, las temperaturas de cocción, que no conoce el extranjero, el tiempo de enfriamiento que exigen los buenos productos y centenares de circunstancias que garantizan la bondad del producto, nos parece que no exageramos pretendiendo que ningún país del mundo llegará a fabricar en los próximos diez años una porcelana técnica como la que suministra actualmente la industria alemana a todos los continentes.

La principal materia prima para la fabricación de la porcelana se obtiene de la manera siguiente. La tierra de porcelana, el kaolín se lava primeramente con agua limpia para eliminar todos los elementos extraños mezclados con él. Luego se añade en las proporciones necesarias feldespato y cuarzo, con objeto de obtener una mezcla que pueda cocerse a una temperatura bien determinada. La temperatura de cocción desempeña en la fabricación de la porcelana un papel muy importante. Esta puede variar entre amplios límites, y se mantiene o cambia, de modo que la porcelana obtenida satisfaga a las exigencias especiales que le impone su utilización posterior.

La mezcla se comprime después en prensas que la amasan y eliminan el aire que contiene. A continuación se la deja en reposo varios meses. Durante este tiempo se producen en la pasta preparada como acabamos de decir, modificaciones químicas. Uno de estos cambios químicos da a la porcelana una de sus principales propiedades, la plasticidad, esto es, que permite moldearla de modo que llene todas las cavidades del molde, por pequeñas que sean.

A la porcelana se la da la forme deseada con el torno de alfarero o con moldes en los cuales se prensa la pasta. Al moldeado siguen el prensado y la vitrificación. La cocción se hace progresivamente, empezando por temperaturas bajas, que



Fig. 2. Aislador de paso gigantesco.

se aumentan poco a poco hasta llegar a la deseada y absolutamente necesaria. Las temperaturas de cocción se encuentran entre 900 y 1500 grados centígrados.

La porcelana cocida es porosa y se la llama "Biscuit". Como tal se utiliza para varias aplicaciones químicas que exigen una absorción de la humedad. Así se emplea, v. gr., en la industria química para absorber la humedad de productos que se colocan en placas de "Biscuit". Este absorbe la humedad bastante rápidamente. El producto queda retenido entonces en la placa en forma cristalina o pulverulenta.



Fig. 4. Laboratorio de ensayo de aisladores de porcelana.

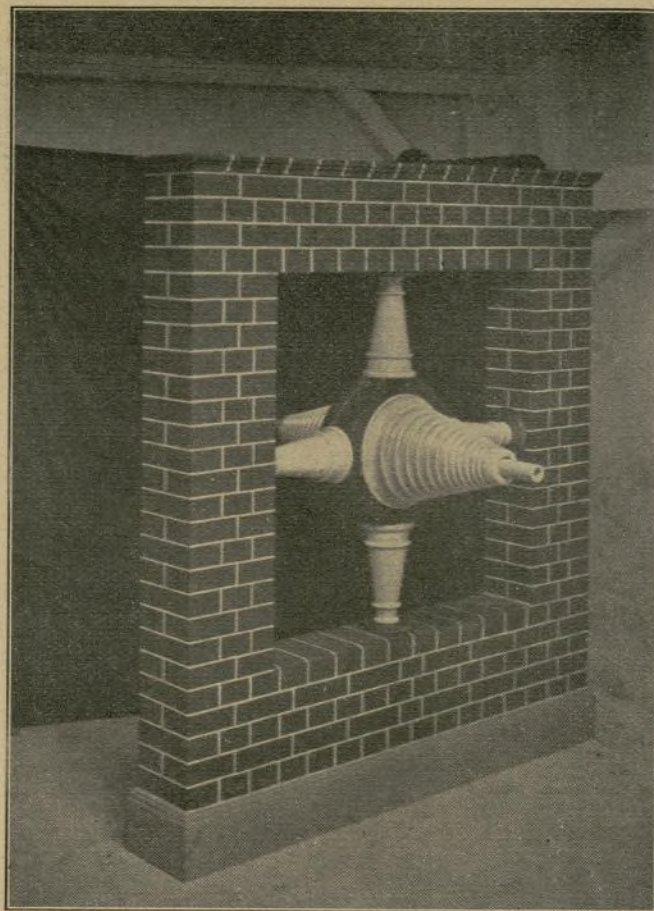


Fig. 3. Aislador de paso de grandes dimensiones.

Pero la técnica no necesita generalmente porcelana porosa, de modo que los objetos de "Biscuit" se vitrifican. La pasta fusible, empleada para la vitrificación, es una solución de vidrio arcilloso en ácido silícico, que se fabrica en hornos de vidrio, y se pulveriza y mezcla con agua hasta formar una pasta aplicable a los objetos de "Biscuit". Una vez cubiertos de esta pasta, se vuelven a cocer, y durante tal operación se funde, recubre y pega a la porcelana.

Entonces se ha terminado de fabricar el objeto de porcelana, que no sale de la fábrica sin haberse examinado cuidadosamente, para ver si no le falta ninguna calidad técnica.

Dr. Ernst Meissner.

Alemania — América del Sur. La navegación después de la guerra.

"Navigare necesse est, vivere non est necesse!"

Esta inscripción, esculpida en la casa "Seefahrt" de Bremen e inscrita al comienzo del libro del Lloyd Norte Alemán: "A la ciudad libre de Bremen" ofrecido a esta ciudad, nos enseña una de las mayores verdades de la vida económica moderna. Un pueblo tan destrozado como el alemán, tiene que combatir hasta el último suspiro, y reconstruir su flota mercante, para no perecer bajo el yugo de otras naciones. Las relaciones con los pueblos de ultramar, el intercambio de los productos con países que ven claro por no estar cegados por intereses políticos, apoyan aunque indirectamente y sin darse cuenta, nuestra lucha por la independencia política y económica. Lo que un pueblo derrotado encierra profundamente de su alma en valores indestructibles, lo pone a la disposición de otros países, presentándose al comerciante, bajo la forma de productos, al sabio, como instrumentos y trabajos científicos y al fabricante, como máquinas y aparatos. Desde este punto de vista nos alegramos poder observar que las relaciones entre Alemania y los países de habla española se vuelven más amistosas, y que entre dichos pueblos no existe sólo una comunidad de intereses sino verdadero afecto. Las primeras que empezaron a establecer estas relaciones desde hace más de un siglo, fueron las compañías de navegación, y los sacrificios de estas sociedades no se hicieron en vano. Piénsese en qué posición tan desventajosa se encontraban las compañías de navegación desde que estalló la guerra mundial, cuando todas las demás industrias seguían trabajando y hasta aumentando sus instalaciones. Sus barcos fueron sorprendidos en los mares por la declaración de guerra y tuvieron que huir a puertos extranjeros, donde se los retuvieron e internaron, mientras los que llegaron a cobijarse en puertos de la patria y se emplearon para operaciones militares o para el transporte de heridos, hubo que entregárselos casi todos al fin de la guerra a las naciones aliadas. Las indemnizaciones pagadas por el Estado alemán fueron tan insignificantes, que si no hubiera existido una voluntad inquebrantable nunca se hubiera llegado a reconstruir la flota mercante alemana.

Así lograron compañías de navegación conocidas desde antes de la guerra en la América del Sur y España, como la Hamburg-America, el Lloyd Norte Alemán, la Roland-Linie, la Hamburg-Südamerikanische Schiffahrtsgesellschaft y la Hamburg-Süd, establecer nuevas líneas de navegación, enviando de Hamburgo y Bremen a la América Central y del Sur vapores nuevos o que se compraron a otras naciones. En enero de 1920 pudo restablecer la Hamburg-Süd, cuya flota mercante ascendía antes de la guerra a 61 vapores y 181 barcos auxiliares con un tonelaje de 346 531. las primeras comunicaciones con la costa oriental de la América del Sur, enviando barcos de vela alquilados con cargas de sal a Río Grande del Sur. Se ve que fué este un comienzo muy modesto, aun más pequeño que en 1871. En aquel entonces se empezó con tres vaporitos propios de un tonelaje de 2738 toneladas, que iban y venían regularmente a América, sin poder competir con Inglaterra a pesar de los grandes esfuerzos que hacían la Hamburg-America y el Lloyd Norte Alemán. El desarrollo político favorable, la fundación del imperio alemán y la independencia de los países sudamericanos, permitieron a la Hamburg-Süd aumentar el servicio de barcos de todas clases y establecer líneas de navegación regulares para el transporte

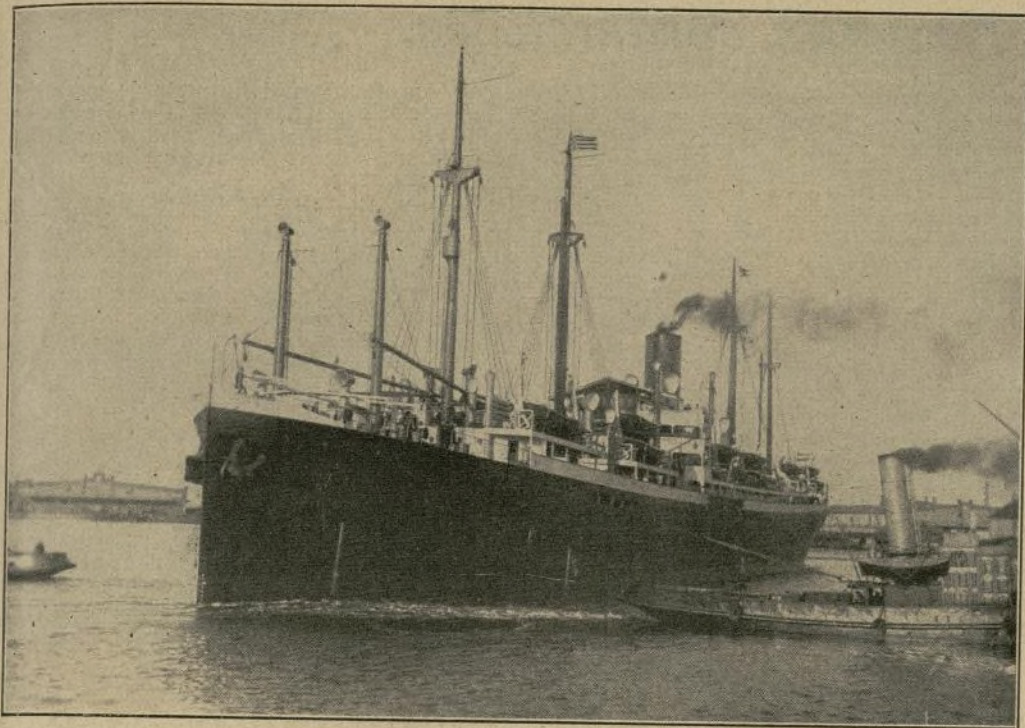


Fig. 1. El "Köln" del Lloyd Norte Alemán de Bremen.



Fig. 2. Comedor del "Holsatia" de la Hamburg-Amerikanische.

Alemania-América del Sur

la Hapag ha tenido que empezar de nuevo, y con júbilo fué soludada la bandera azul y blanca en los puertos de la América Central y del Sur. Actualmente van también al continente americano el trasatlántico "Württemberg" y los vapores mercantes "Sachsen", "Steigerwald", "Liguria" y "Frankenwald". "Altmark", "Westerwald", "Niederwald", "Schwarzwald" el "Holsatia" y el "Toledo", dos hermosos tras-

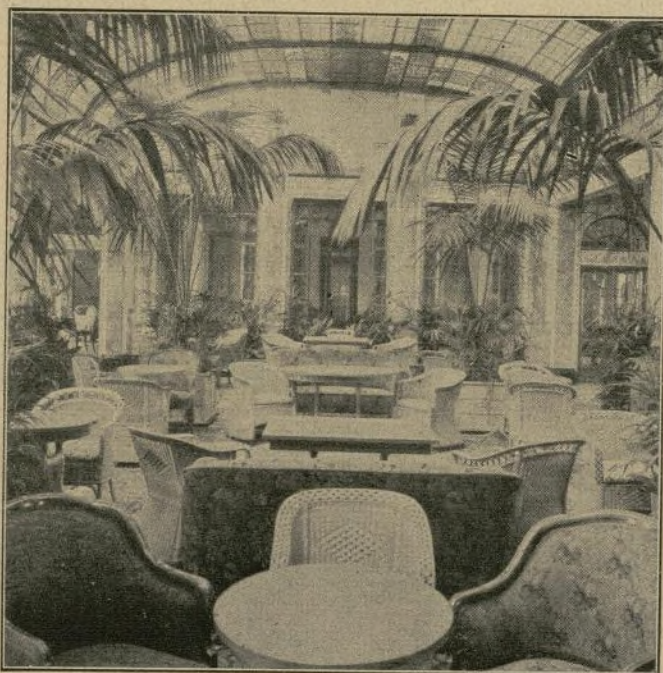


Fig. 3. Jardín de invierno del "Cap Polonio" de la Hamburg-Südamerikanische.

atlánticos de 1a, 2a y 3a clase, van regularmente a la ciudad de Méjico y a Cuba. Los vapores mercantes "Antiochia", "Eupatoria" y "Adalia" pudieron dirigirse desde 1921 a la India Oriental, y en los puertos de la costa occidental de la América del Sur hacen escala casi cada 10 días barcos de las sociedades Hamburg-Amerika Linie, Roland y Kosmos-Linie pasando por el Canal de Panamá para reducir sensiblemente el viaje. También por el estrecho de Magallanes pasan cada 6 semanas barcos de las compañías citadas, que hacen escala en los puertos

de Chile, del Perú, del Ecuador y de Colombia. Hace poco se botó al agua el barco de motores "Spreewald", un vapor del tipo del "Münsterland", "Havelland" y "Rheinland", destinado a las travesías a la América del Sur. También la reconstrucción de la flota mercante del Lloyd Norte Alemán ha hecho grandes progresos, y ha permitido reanudar de nuevo las relaciones entre la costa oriental de la América del Sur y Bremen. Los cuatro trasatlánticos corcos "Gotha", "Köln", "Sierra Nevada" y "Crefeld" (6650 a 9000 toneladas) y los 5 vapores mercantes "Hameln", "Minden", "Porta", "Nienburg" y "Eisenach" son los que hacen el servicio. Mientras que el "Sierra Nevada", de dos hélices, dispone de camarotes de tercera clase y una primera clase muy lujosa, se han reservado los otros tres para pasajeros de tercera, correspondiente casi a la segunda de antes de la guerra. Para el servicio al La Plata se está construyendo el "Sierra Morena", de dos hélices.

De lo dicho se deduce que la flota mercante alemana está aumentando rápidamente, a pesar de cuantas trabas le ha impuesto el tratado de Versalles, quitándole a las compañías de navegación los barcos, sin los cuales se veía obligada Alemania a servir de barcos extranjeros para el transporte de sus mercancías.

Elisa de Hopfgarten.

Conferencia en el Centro Hispania.

En una conferencia que dió Don José Mallart, economista español, en el "Centro Hispania", se ocupó el orador del problema económico español. España, bañada por uno de los mares más importantes de la antigüedad, es el país de tránsito entre Europa y África. Su clima benigno y clemente transforma el suelo español en uno de los más fértiles de Europa, y sus vinos y frutas son de las más exquisitas que se encuentran en el mundo. Las riquezas de su suelo son una fuente de gran riqueza nacional y el beneficio del mercurio y del plomo es mucho mayor que el de todos los demás Estados europeos. El hierro y el carbón del Norte y el cobre en el Sur, permiten un gran desarrollo industrial, facilitado por el aprovechamiento de los saltos de agua existentes en gran número en toda la península. A pesar de todos estos antecedentes propicios al desarrollo económico del país, no se logra un verdadero adelanto a causa de las sequías bajo las cuales sufren extensos distritos y provincias enteras. La irregularidad de las lluvias, las inundaciones y las sequías que hemos citado, dificultan y destruyen muchas veces las cosechas. Poco propicios son los medios de comunicación, pues el muy accidentado suelo español exige enormes gastos para la construcción de carreteras y ferrocarriles. El porvenir de España reside en el aprovechamiento de las riquezas de su suelo y en la lucha con las dificultades naturales. La falta de agua la han tratado de combatir los romanos y especialmente los árabes, construyendo grandes canales e instalaciones de riego. La superficie regable puede aumentarse y hasta doblarse según el Vizconde de Eza, hasta a unos 6 000 000 de hectáreas. Mucho puede aún trabajarse para mejorar la gricultura, a pesar de lo que se ha hecho ya hasta la actualidad, pues casi un tercio de las tierras fértiles están incultivadas. De la mayor importancia, es, también el mejoramiento de los caminos y carreteras, la regulación y canalización de los ríos y la construcción de vías, que tropieza en España con grandes dificultades por ser su suelo muy montañoso.



Fig. 4. Camarote de lujo del "Antonio Delfino".



Fig. 5. Salón para fumar del "Cap Norte".

La situación económica en Alemania.

Nunca ha sido la situación económica alemana tan mala como en el primer mes del quinto año de paz. Al ocuparnos hace cuatro semanas en este lugar de la situación económica alemana nos preguntábamos: ¿hasta cuándo se seguirán aplicando remedios completamente inútiles para remediar la situación financiera del Reich? Lo que hemos visto el mes pasado nos muestra que ciertas personalidades extranjeras creen poder cambiar la situación europea con medios coercitivos políticos en vez de reconstruir la economía mundial. Si esto no fuera así, como se comprenderá que se separa herméticamente del resto del mundo durante tres semanas un distrito industrial tan importante para Europa como el Ruhr, solamente para satisfacer a las ambiciones políticas de una nación enorgullecida por la victoria. Para un desinteresado tiene que ser muy interesante el observar esta lucha entre una política desesperada y la economía en la que tiene que vencer forzosamente esta última. Pensemos únicamente en la conferencia de Ginebra: Todo el mundo esperaba oír las campanas de paz de una nueva época, mientras solamente resonó la campanilla del presidente al discutirse la repartición de las fuentes de petróleo entre los países interesados. Y, ¿por qué se ha ocupado el distrito del Ruhr? ¿Acaso para imponer a Alemania los convenios políticos de Versalles? No, solamente éxitos económicos desean obtener Francia y Bélgica. Pero nadie puede decidirse aún a reconocer que la política ha sido vencida por la economía, esto es, que los medios políticos deben emplearse sólo cuidadosamente como instrumento del cual se sirve la economía en la medida de lo necesario. La economía se vengará de tal humillación. No nos hemos propuesto el buscar las causas que han destruido en parte la economía mundial sino de ocuparnos únicamente de la economía alemana.

La situación financiera alemana se empeora aún más por las 75 714 personas expulsadas del distrito ocupado, pues reciben indemnizaciones elevadas por no encontrar trabajo en el reducido distrito industrial que le queda a Alemania. La necesidad de comprar dinero extranjero para pagar gal materias primas que necesita la industria alemana en el extranjero y poder dar de comer a infinidad de obreros, empezó a hacer ilusorios todos los esfuerzos que hacia el Reichsbank desde el mes de junio para sostener y estabilizar el marco. Cuando se empezó a hablar de la destrucción expresa del marco, se decidió el gobierno alemán a agravar las estipulaciones referentes a la compra y venta de dinero extranjero con las cuales no obtuvo más resultado que el de dificultar el comercio de exportación. La prescripción de compra y venta de dinero extranjero al cambio fijado por el Reichsbank dio lugar a una divergencia de cotización de más de 50 %, entre Berlín y Nueva York de la cual se aprovecharon muchos buenos comerciantes para hacer negocios de arbitraje. La segunda estipulación importante prohibía al comercio el comprar a término las monedas extranjeras que tanto necesitaba el comerciante para poder calcular exactamente durante tres meses los precios de compra y venta de sus mercancías. Esta prescripción se emitió con la idea de que compras de dinero extranjero a término, y a cambios mucho más elevados, influirían desventajosamente las cotizaciones diarias de la bolsa de Berlín.

Puesto que los ensayos de estabilización del Reichsbank tenían que ser infructuosos, a causa de la gran demanda de divisas — pues repeticiones de hasta unos 3 % debían ser peligrosas al comercio de exportación si duraban mucho tiempo — se vio el Reichsbank obligado a cotizar las monedas extranjeras lo mismo que el extranjero, que había perdido toda confianza en la industria alemana dependiente de las ambiciones políticas de algunas naciones. Esta compensación de las cotizaciones no podía restringir la necesidad de dinero extranjero en el país aunque debía impedir la compra de aquellas cantidades que no necesitaba el comercio exterior alemán sino para ganancias de arbitraje de algunas personas particulares que dañaban la economía y la moneda alemana. Poco antes se había prescrito que los bancos debían indicar al Reichsbank los nombres de sus clientes compradores de monedas extranjeras antes de pedir y venderles monedas extranjeras, pues era absolutamente necesario comenzar por satisfacer a la demanda interior que a la extranjera. Alemania ha sentido este mercantilismo que no solamente perturba los intereses autorizados de algunas personas particulares sino el intercambio internacional.

Terrible para el comercio es la gran escasez de dinero en Alemania, pues según las estadísticas del 31 de julio, dispone la economía alemana de tan sólo 250 millones de marcos oro en vez de 8 mil millones antes de la guerra. A cada habitante corresponden, por consiguiente, 5 a 7 marcos oro; una prueba de que tienen razón las personas que hablan de una "deflación" relativa alemana. La falta de dinero se repercute asimismo sobre el valor de las acciones alemanas que no saben adaptarse a la depreciación de la moneda y permiten a los extranjeros comprarlas por un pedazo de pan.

Al mismo tiempo influyó el negocio el cálculo en marcos oro. Los sueldos de los empleados del Estado se fijan ya semanalmente a base del coeficiente de carestía y para saber mejor el dinero que necesita el Estado no se fijan los aumentos por trimestre sino se pagan sólo 15 días por adelantado. El establecimiento de jornales y sueldos de valor constante en la industria privada encuentra todavía algunas dificultades y oposición de parte de los industriales a causa de no haberse encontrado el medio de adaptar rápidamente a ellos los precios de las mercancías fabricadas y tener que pagar los fabricantes elevados impuestos. Los impuestos de algunos municipios son ya de valor constante, y el Estado piensa aumentar los impuestos que se han de pagar hasta el 15 de Agosto, a 500 veces los de 1922. Estas medidas draconianas fueron necesarias por no poder balancear el Estado su presupuesto con el dinero depreciado de las contribuciones. Sin embargo, no hay que olvidar las grandes dificultades que implica el cálculo en marcos oro, el crédito caro, las condiciones de pago severas, etc., pues para todo esto se necesita mucho dinero.

Las negociaciones referentes a un empréstito interior a base de oro se están terminando y el resto del empréstito de dólares emitido en abril será cubierto por la industria. De este modo llegará el Estado a disponer de nuevo de algún dinero extranjero. También la emisión del empréstito a base de oro tendrá el éxito deseado si Francia no amedrenta la población alemana apelando a la Comisión de Reparación con una demanda de derecho de requisición. En estos tiempos de depreciación de moneda y de carestía se pregunta la población alemana: ¿Cuánto tiempo han de durar estos primeros años de paz? Hasta los políticos mejor informados no lo saben. *Spektator.*

Atrax atrae al público e incita a comprar.
Atrax aumenta su clientela y la venta.
Atrax vacía los almacenes y llena la caja.



ATRAX-GESELLSCHAFT m. b. H., BERLIN W 9

Nuevas sociedades por acciones.

Con el nombre de Schnaittenbacher Kaolinwerke Akt.-Ges. se ha fundado en Schnaittenbach i. Oberpfalz una sociedad por acciones con un capital de 200 millones de marcos con el objeto de explotar algunos yacimientos de kaolín. Con el domicilio jurídico en Mannheim se fundó la Mitropa-Schul Akt.-Ges. con un capital por acciones de 250 millones de marcos. Con el nombre de Helios-Automobilbau-Akt.-Ges. (Hapag) se fundó en Colonia una sociedad por acciones con un capital de 500 millones de marcos. La sociedad se propone construir un automóvil pequeño de un solo tipo, que se fabricará en grandes series siguiendo los principios constructivos americanos. En Merseburg se fundó últimamente el Creditbank für Industrie und Landwirtschaft. Sociedad encomendada por acciones, que se encargará de la administración del banco Alfred Embruch. Bajo el nombre de E. Macherauch, Weinmarische Obstkulturen und Konservenfabrik Akt.-Ges. se transformó la casa E. Macherauch u. Co. de Legefeld cerca de Weimar en una sociedad por acciones. La casa Rosing & Glied G. m. b. H. de Berlín se transformó con 150 millones de marcos en una sociedad por acciones. Con el nombre de Deutsche Landmannsbank Akt.-Ges. se fundó en Berlín un nuevo banco con un capital de 500 millones de marcos por la Deutsche Raiffeisenbank Akt.-Ges. y sociedades dependientes de él.

El mercado de peletería de Leipzig.

Nuestro colaborador nos escribe: Gran tranquilidad reina en el mercado de peletería de Leipzig. Nada de particular puede decirse de la venta en el "Brühl" y sólo durante la subasta en la "Revag" se animó un poco el negocio. Las pieles de animales feroces se vendieron a precios increíbles. Únicamente las pieles de ardilla y topo se compraron a precios razonables. Por lo demás se hicieron precios cinco a diez veces más elevados que el mes anterior. A pesar de que en el "Ravag" se ofrecieron grandes cantidades de pieles, partieron estas casi instantáneamente, aunque gran parte de las mercancías se compraron por cuenta de casas extranjeras. La clientela alemana casi no se atreve a comprar. Esto es una consecuencia de la falta de dinero líquido. Entre los países extranjeros compraron principalmente los Estados Unidos pieles de zorra y martas de diferentes especies. Además compraron en pequeñas proporciones comerciantes italianos, holandeses y rumanos. Lo que más se han vendido son pieles de conejo y mofeta. El negocio estaba influido por el decreto sobre la compra y venta de monedas extranjeras. Los precios de las pieles han subido y seguirán seguramente subiendo. Aun hay bastantes existencias.

Sociedad Comercial de Tránsito Ruso-Alemana.

La sociedad confirmada ya el 30 de marzo por el gobierno de los soviets, se ha fundado con el objeto de ocuparse del comercio de tránsito de y hacia la Persia pasando por Rusia. Socios son: el comisariado del comercio exterior, el comisariado de comunicaciones de Moscú y la sociedad Wenkhaus u. Co. de Hamburgo. Por otra parte se citan también como socios alemanes el Banco Oriental y la Reichsruhrhütten-Gesellschaft. A la sociedad se le da el derecho de navegación entre los puertos del mar del Norte y del Báltico a Pectograd y de allí, por el sistema de canales y el Volga, hasta los puertos persas del mar Caspio. El capital de la sociedad se ha dividido en 2500 acciones de 1000 rublos oro. Con 1250 acciones se ha quedado la casa Wenkhaus u. Co., otras 1250 acciones serán propiedad de los comisarios de la república de los soviets, pero están cubiertas solamente con el 20 % de su valor, mientras las 80 restantes se cubrirán con los beneficios. Como escribe el "Econometrisches Jahrbuch" se espera hacer de este modo una gran competencia a los demás países industriales que suministran sus productos a Persia viniendo de la India, de los puertos del golfo

Noticias comerciales.

Pérsico o Trapezunt. Mientras que el transporte de mercancías europeas para Teherán vía Bagdad, llegan a aquella capital en 4,5 meses, necesita la "Rustransit" solamente mes y medio para conducir mercancías de puertos europeos a la capital persa.

Tratado comercial portugués-alemán.

Del Deutschen Industrie- und Handelstag nos escriben: El tratado comercial entre Portugal y Alemania del 28 de abril de 1923, no satisfacía a las justas exigencias de los comerciantes alemanes. El tratado no contiene ningún párrafo de favor para Alemania, de modo que las mercancías alemanas se tratan de otra manera que las de los demás países. El tratado no se ha firmado más que por tres meses y no ofrece nada que podría mejorar las relaciones comerciales entre ambos países. Además, nada se ha especificado en él sobre la devolución de las propiedades alemanas ni sobre las relaciones comerciales con las colonias, especialmente en lo que se refiere al trato de nuestros barcos. En atención a estas carencias nos parecen demasiadas las ventajas que hemos concedido a los portugueses. Por haberse firmado este tratado solamente por algunos meses ha desistido la Comisión del Deutschen Industrie- und Handelstag de recomendar la ratificación de la ratificación, aunque recomienda al Gobierno el exigir durante las próximas negociaciones que se traten las mercancías y el comercio alemán de la misma manera que el de los demás países a excepción de España y el Brasil.

Nuestras relaciones bancarias en el extranjero

facilitan a nuestros lectores extraordinariamente el pago del importe de la suscripción. Los pagos de las sumas indicadas a la cabeza de la publicación pueden efectuarse aunque sólo en la moneda respectiva de cada país, a cuenta de Rudolf Mosse, Berlin, para el "Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana", en los bancos siguientes:

España: Madrid, Banco Alemán Transatlántico.

Argentina: Buenos Aires, Banco Alemán Transatlántico.

El Brasil: Rio de Janeiro, Banco Alemán Transatlántico.

Estados Unidos: Nueva York, The National City Bank of New York.

Chile, Valparaíso, Banco Alemán Transatlántico.

Las sucursales chilenas de este banco, en Antofagasta, Concepción, Iquique, Santiago, Temuco y Valdivia aceptan también los pagos si se indica que se han de remitir a la cuenta de Rudolf Mosse, Berlin (Editorial del Berliner Tageblatt) de la sucursal principal de Valparaíso.

La participación a la casa editora de haberse efectuado el pago es necesaria para que podamos empezar a remitirle inmediata y regularmente los ejemplares, a medida que vayan apareciendo.

Cotizaciones de efectos de bolsas alemanas.

Los números gordos de la rúbrica "Intereses y Dividendos" significan dividendos propuestos. Para Hamburgo se indican cotizaciones promedias.

Berlin	Int. y Div.	17. VIII. 1923	10. VIII. 1923	Prim. cot. 1923	Berlin	Int. y Div.	17. VIII. 1923	10. VIII. 1923	Prim. cot. 1923	Berlin	Int. y Div.	17. VIII. 1923	10. VIII. 1923	Prim. cot. 1923	Hamburgo	Int. y Div.	17. VIII. 1923	10. VIII. 1923	Prim. cot. 1923
Val. d. int. fijo					Acc. industr.					C. Lorenz					Val. d. int. fijo				
Dollar-Schatzw.	3300 000	3900 000	25 750	88%	Schulth. Patzenhofer	58	3500 000	4100 000	4 800	Mannesmannröhre	150	1850 000	1900 000	4 825	Abn. Anl. v. 1911	4%	—	—	—
Reichssch. 16 W-V	4%	—	200	75%	Accumulator Hagen	25	1025 000	9750 000	16 675	Mansfeld Bergbau	150	6700 000	6000 000	7 900	Finnt. Staats-Eis.	3%	—	—	125 000
" 6-9 (Agio)	4%	2300	200	93%	Adlerwerke	130	1500 000	2000 000	4 500	Dr. Paul Meyer	150	700 000	500 000	3 200	Anleihen von 1889	—	—	—	—
" fällig 1924	4%	510	100	93%	A.-G. für Anilinfabr.	300	8000 000	4500 000	6 500	Motorenfabr. Deutz	150	9500 000	9000 000	11 450	Finnt. Hypth.-Ver.	4%	—	—	100 000
Deutsche Reichsbank	5	2900	2 300	80%	Allg. Elektr.-Ges.	35	3800 000	3400 000	5 725	Nordf. Wollkamm	100	4500 000	1000 000	17 000	(Pfabr. v. 1905	4%	—	—	7 000
" " " "	5	60 000	65 000	640	Anglo-Conti. Guano	100	10000 000	11000 000	9 200	O.-Schl. Eis. Bed.	100	10000 000	10500 000	12 500	do. Stadt-Hyp.-Kred.	4%	—	—	—
" " " "	5	55 000	52 000	350	Aschaff. Zellstoff	35	6000 000	12000 000	8 600	Caro-Hagenscheid	200	13750 000	13000 000	8 200	Nord.-A.-B. Hand-u.	—	—	—	—
" " " "	5	450 000	—	1425	Augst. Nirm. Masch.	35	10000 000	5500 000	8 200	Oberschl. Koks.	400	17500 000	16000 000	15 000	Ind. Helsingf., unk.	—	—	—	—
Pr. Staats-Sch.	7-15	575	—	150	Bad. Anilin Soda	300	9900 000	5500 000	8 200	Orenstein & Koppel	80	10200 000	10500 000	12 100	b. 1923 (Ser. 1 u. 2)	4	—	—	17 000
Pr. St. Sch. 1.5.24	6	—	—	99%	Basalt	300	10500 000	15000 000	10 300	Ostwerke	75	34000 000	38000 000	6 600					
" " " "	6	—	—	99%	Jul. Berger Tiefbau	100	12000 000	9000 000	6 000	Phönix Bergbau	50	12750 000	18100 000	17 800					
" " " "	6	—	—	105	Bergmann-Elekt.	300	5400 000	5900 000	7 550	Pöze Elektr.	30	10000 000	11000 000	3 600					
" " " "	6	—	—	105	Berlin-Anh. Masch.	100	20000 000	23000 000	4 400	Rathgeber Waggon	400	41000 000	38000 000	5 000					
" " " "	6	—	—	165	Berlin-Karlsh. Ind.-V.	250	26000 000	20000 000	44 200	Rhein. Braunkohle	30	30000 000	32000 000	20 750					
" " " "	6	—	—	145	Berlin M. Schwartzk.	60%	53000 000	55000 000	5 510	do. Stahlwerke	20	20000 000	20000 000	4 200					
" " " "	6	—	—	170	Bingwerke	100	12100 000	16250 000	4 225	do. Westf. Sprengst.	100	38500 000	32500 000	5 800					
" " " "	6	—	—	170	Bochumer Gussstahl	90	38500 000	38000 000	21 500	Rhenania, chem. F.	200	95000 000	55000 000	8 100					
" " " "	6	—	—	96 000	Calb. Böttler & Co.	100	25000 000	30000 000	12 000	Riebeck Montan	400	28200 000	35000 000	27 500					
" " " "	6	—	—	80 000	Buderus Eisenwerke	100	10000 000	9000 000	10 600	R. D. Riedel	300	45000 000	46000 000	8 900					
" " " "	6	—	—	17 900	Busch Wag. V.A. L.A.	75	9000 000	7000 000	17 000	Rombacher Hütte	35	89000 000	80500 000	6 700					
" " " "	6	—	—	31 000	Charlotten. Wasserw.	30	15000 000	10000 000	6 000	Rückf. Rüdiger	100	75000 000	80000 000	8 400					
" " " "	6	—	—	9 900	Chem. Griesheim	300	90000 000	50000 000	6 700	Rütgerswerke	300	59000 000	55000 000	4 800					
" " " "	6	—	—	7 650	Chem. Fabr. Heyden	300	35000 000	25000 000	6 000	Sachsenberg	300	17000 000	20000 000	4 750					
" " " "	6	—	—	90 000	Daimler-Motoren	300	13500 000	11000 000	4 480	Salzdetfurth	300	10000 000	9500 000	7 500					
" " " "	6	—	—	81 000	Dessauer Gas	50	41000 000	31000 000	4 750	Scheidtmann	20	10000 000	8200 000	3 800					
" " " "	6	—	—	51 000	Deutsch-Atlant. Telf.	7	30000 000	21000 000	12 500	Schlaggenberg	150	115000 000	100000 000	22 000					
" " " "	6	—	—	2 700	Bergwerke	80	31500 000	25000 000	23 000	Schneidermühl.	150	50000 000	55000 000	3 800					
" " " "	6	—	—	2 775	Deutsches Kabelu.	100	17500 000	16000 000	3 950	Schulth. Bergz. Zinkh.	150	27000 000	25000 000	14 500					
" " " "	6	—	—	11 400	Deutsche Kaliwerke	100	15250 000	13500 000	15 900	Schubert & Salzer	300	48000 000	—	14 500					
" " " "	6	—	—	2 000	Deutsche Maschinen	300	29000 000	21000 000	5 700	Siegen-Sol. Guld.	15	34500 000	25500 000	21 000					
" " " "	6	—	—	1 980	Deutscher Eisenhandl.	75	30000 000	27000 000	6 350	Siemens & Halske	50	204000 000	180000 000	22 475					
" " " "	6	—	—	2 110	Dynamit & Nobel	300	43000 000	30000 000	7 875	Stettiner Vulkan	200	200000 000	185000 000	49 000					
" " " "	6	—	—	275 000	Eisenb.-Verkehrsm.	300	75000 000	55000 000	7 000	Teleph. J. Berliner	35	13000 000	11000 000	3 800					
" " " "	6	—	—	15 100	Elberfelder Farbenf.	30	15000 000	20000 000	5 280	Teleph. J. Berliner	35	13000 000	11000 000	3 800					
" " " "	6	—	—	61 000	Elektr.-Lieferung	30	32000 000	25500 000	3 475	Leonhard Tietz	10	90000 000	90000 000	2 750					
" " " "	6	—	—	15 000	Essener Steinkohl.	25	31000 000	25000 000	4 850	Türk. Tabakregie	15	90000 000	90000 000	2 750					
" " " "	6	—	—	14 000	Fahlberg, List	300	28000 000	18000 000	4 200	Union-Gießerei	135	20000 000	25000 000	3 950					
" " " "	6	—	—	2 300	Feldmühle Papier	300	30000 000	25000 000	6 400	V.S. Bernels-Wass.	70	112000 000	80000 000	2 900					
" " " "	6	—	—	90 000	Fellen & Guilleaume	25	153000 000	160000 000	11 500	Vogel Telegraph.	50	14000 000	10000 000	5 975					
" " " "	6	—	—	40 750	Gelsenkirch. Bergw.	80	35000 000	30000 000	23 750	Weser-Schiffbau	100	61000 000	—	7 300					
" " " "	6	—	—	28 000	Gas. für elektr. Unt.	100	39000 000	35000 000	4 300	Westereggen Alkal.	300	85000 000	75000 000	84 750					
" " " "	6	—	—	18 000	Th. Guldenschmidt	150	87500 000	100000 000	8 600	R. Wolf	500	65000 000	75000 000	1 275					
" " " "	6	—	—	15 000	Garltzer Waggon	45	29000 000	25000 000	5 725	Zellstoff Waldhof	500	29000 000	31000 000	9 650					
" " " "	6	—	—	15 000	Gothaer Waggon	30	32000 000	25500 000	3 750	Zimmermann	35	87000 000	71000 000	3 800					
" " " "	6	—	—	25 000	Hackethal	100	19000 000	19500 000	3 475	Nou-Guinea	0	35000 000	30000 000	6 850					
" " " "	6	—	—	68 500	Hammensen	100	30000 000	21500 000	9 300	Otawi-Minen	6	45000 000	400000 000	33 025					
" " " "	6	—	—	43 000	Hannow. Waggon	30	52000 000	45000 000	6 000										
" " " "	6	—	—	9 900	Harpener Bergwerk	30	47000 000	40000 000	5 900										
" " " "	6	—	—	13 500	Hartmann	50	24000 000	20000 000	5 600										
" " " "	6	—	—	8 510	Hirsch Kupfer	30	155000 000	170000 000	11 500										
" " " "	6	—	—	17 500	Hochster Stahlwerk	30	100000 000	45000 000	6 800										
" " " "	6	—	—	7 475	Hoesch, Eis. u. Fahl.	45	100000 000	120000 000	24 400										
" " " "	6	—	—	10 000	Hohenlohe-Werke	100	100000 000	120000 000	8 500										
" " " "	6	—	—	5 000	Holzmann	100	16000 000	11000 000	4 490										
" " " "	6	—	—	10 000	Humboldt Masch.	30	14000 000	14000 000	5 500										
" " " "	6	—	—	5 000	Jise Bergbau	100	17000 000	12500 000	15 000										
" " " "	6	—	—	6 980	Kehr Jungmanns	30	25500 000	3000 000	4 000										
" " " "	6	—	—	11 900	C. A. F. Kahlbaum	75	32000 000	42000 000	6 200										
" " " "	6	—	—	11 900	Kalwerwerke Ascherl.	50	88000 000	73000 000	12 000										
" " " "	6	—	—	4 500	Karlsh. Masch.	30	19000 000	15000 000	5 200										
" " " "	6	—	—	1 925	Kattowitzer Bergbau	30	25000 000	35000 000	17 000										
" " " "	6	—	—	18 000	Klockner-Werke	30	307500 000	300000 000	24 500										
" " " "	6	—	—	2 200	Köln-Neussener	30	48000 000	42500 000	9 950										
" " " "	6	—	—	10 000	Köln-Rothw.	30	37000 000	—	171 000										
" " " "	6	—	—	8 000 000	Kontin. Kaustschuk	100	27000 000	26000 000	41 500										
" " " "	6	—	—	4 075	Krauss Lokomotiven	100	43000 000	34000 000	7 375										
" " " "	6	—	—	3 175	Kurt. Kirtling	100	42000 000	40000 000	6 300										
" " " "	6	—	—	1 825	Lahmeyer & Co.	12	160000 000	100000 000	11 900										
" " " "	6	—	—	1 725	Laurahütte	30	156000 000	100000 000	7 000										
" " " "	6	—	—	1 995	Litz Bokmann	250	205000 000	137500 000	14 975										
" " " "	6	—	—	1 349	Ludwig Loewe	30	—	—	—										
Comp. de navég.										Cambios offici					de monedas extranj. en Berlin				
Agro Dampschiff	30	—	—	9 900						Descontos									
Ant. Dampschiff	14	13 000 000	12000 000	13 500						17. VIII. 1923	10. VIII. 1923	1. cot.							
Hamb. Ant. Fagott	30	14 900 000	15000 000	8 510						1923	1923	1923							
Hamb.-Sudam. D.	30	55 000 000	1																

Trabajo Alemán.

Carros de transporte.

(Figura I.)

En todas las fábricas y empresas existe la absoluta necesidad de hacer economía en los salarios y de substituir la mano de obra mediante fuerza mecánica. Eso particularmente se refiere a todas las industrias, a



(I.)

los servicios de expedición y almacenaje, al correo, al tráfico ferroviario y marítimo a los trabajos internacionales de transporte. Estas economías pueden realizarse por medio del carro eléctrico "Hansa Lloyd" cuyo grabado representamos encima; carro construido por las Hansa Lloyd Werke de Bremen. Se trata de un pequeño carro de plataforma, de cuatro ruedas con llantas de caucho macizo que se impulsa por medio de acumuladores. Lleva una carga útil de 1 t. y

sancharse hasta 3 m. y $\frac{1}{2}$ de superficie de carga. La batería está por debajo de la plataforma en una caja cerrada de chapa protegida contra polvo y otros elementos del género. Una carga de batería de aprox. 12 kilovatio-horas basta para un rendimiento diario de aprox. 45 a 30 kilómetros de recorrido sobre superficie plana. El carro se pone en marcha con una palanca de control, dispuesta en la parte izquierda del puesto del conductor. Puede marchar hacia delante y hacia atrás.

Baños de exportación.

(Figura V.)

Los baños fabricados (V.) por la J. A. John A.-G. de Erfurt-Illversgehofen, se apropian especialmente para la exportación por poderse encajar unos en otros, aun siendo de las mismas dimensiones después de haber destornillado los pies. Un embalaje marítimo con seis baños pesa 184 kilos brutos y unos 96 kilos netos.

Los baños se han galvanizado por un método especial, exigen para bañarse muy poca agua y son muy estimados en los países tropicales por poder transportarlas excursionistas y exploradores. Para calentar rápidamente el agua se emplean hornillos de alcohol o gas que se introducen encendidos bajo los baños.

El secafirmas moderno.

El "Josti-Dauerlinterlöcher" (Secafirmas perpetuo Josti) de la casa Hafner & Stich, de Munich, es un secante compuesto de cerca de 500 hojas de papel secante, prensadas herméticamente las unas contra las otras y colocadas de canto, de modo que las partes del secante que secan la tinta no son las planas, sino las aristas de las hojas mantenidas verticalmente con la parte metálica del secafirmas. La capacidad absorbente es por lo tanto mucho mayor que la de una hoja de papel secante, pues es cosa conocida, que el

canto seco, respectivamente absorbe, mucho mejor la tinta que la hoja plana. Con un raspador suministrado con cada secafirmas, se raspan de vez en cuando fácilmente los restos de tinta, para que la superficie de aristas pueda emplearse siempre sin que disminuya su capacidad absorbente. Por existir una doble superficie secante, se podrá emplear cada secafirmas más de dos años. Como se ahorra mucho papel secante, será aconsejable la adquisición de estos secafirmas tan económicos.

Máquinas de hilar.

Las máquinas de hilar algodón de la casa Deutsche Werke A.-G. Berlin están construidas a base de las experiencias hechas en la hilanderías de algodón de Alemania y el extranjero. Están construidas con piezas muy sólidas y evitando todo peso superfluo para que no se produzcan vibraciones perjudiciales. Son de gran estabilidad. En caso de repuesta toda pieza puede cambiarse sin mucho trabajo. En atención a que sólo se ha empleado material de construcción

ensayado para la fabricación de las piezas y que se trabajan en talleres propios con máquinas modernas, puede garantizarse una marcha fácil y consumo de poca fuerza. Las máquinas se suministran para ser accionadas de las más diversas maneras. No es este el lugar para explicar detenidamente las otras ventajas y particularidades de la construcción. Estas máquinas tienen 432 husillos, su longitud es de 13 metros y hacen 10 000 revoluciones por el minuto.

Pojaz.

(Figura II.)

Este nombre lo lleva una muñeca que hace magníficos saltos mortales.



(II.)

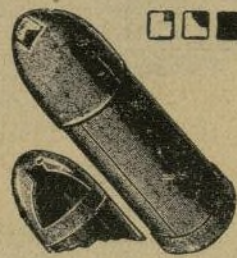
tales y que la casa Hanns Reuter, Berlin NW, 6, introduce en el

comercio. Se trata de un juguete muy sencillo que se distingue por su gran viveza. Basta colocar la muñeca sobre un dispositivo de salto, construido de alambre sólido y desembragar la tensión mediante la presión del dedo, para que el "Pojaz" salte al aire, haciendo varios saltos mortales. Construido del modo como lo es el dominguillo, siempre se pone otra vez en pie. "Pojaz" es un artista de gran mérito que gustará mucho a los niños.

Practicus.

(Figura III.)

El aparato sembrador a mano, introducido bajo este nombre en el comercio por la casa



(III.)

E. Lange Nacht, Richard Bethke, Berlin-Schöneberg, consiste en el tubo de sembrar, cerrado en su parte inferior y con cabeza fija de sembrar con

tapita girable. En la cabeza de sembrar se encuentra una hendidura o apertura para introducir las semillas; la apertura termina en una perforación de 6 mm. de ancho. Esta apertura de 6 mm. de ancho también la tiene la tapita giratoria. Girando la tapita puede graduarse la apertura para todo tamaño de grano hasta 6 mm. El aparato es de fuerte chapa de hierro cubierta de pintura a prueba del fuego.

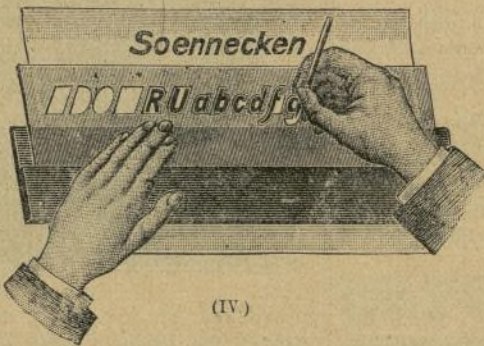
Con el aparato sembrador a mano puede obtenerse una siembra fina y regular hasta cuando hace viento fuerte. Una siembra fina produce raíces fuertes y buena cosecha.

Plantillas de escritura.

(Figura IV.)

Casi indispensables en las oficinas comerciales, técnicas y municipales son las plantillas de escritura inventadas por el ingeniero Staby, ocupado en la casa F. Sönnecken de Bonn, e hijo del conocido inventor e ingeniero electricista del mismo nombre. Tanto el número de los recortes de las plantillas de mayúsculas como minúsculas es bastante reducido para que puedan

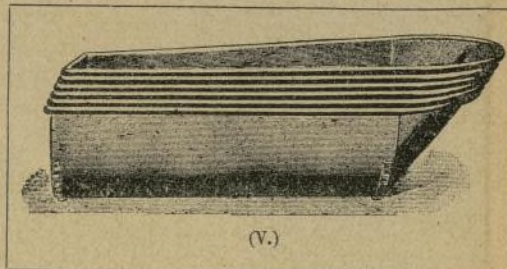
manejarse fácilmente. Ellas se apropian también para rotular dibujos técnicos, cartapacios, etiquetas, etc., que exigen escrituras muy visibles y lisibles. Cada letra hecha con plantillas requiere sólo tres segundos de trabajo en cuanto se tenga alguna práctica. Las letras, que pueden hacerse con cada recorte, están marcadas en cada plantilla y debajo de cada uno de los recortes.



(IV.)

Tiraje.

Desde que el hombre emplea el fuego, tiene que luchar también con el humo. La chimenea se ha perfeccionado en el transcurso de los siglos, pero todavía no se ha obtenido un tiraje perfecto que elimine siempre y en todo tiempo el humo producido. Esto es debido al sol, a la lluvia, al viento o a la boca de la chimenea. Un medio útil y empleado desde hace tiempo con el mayor éxito, es la caperuza "Mariposa" giratoria



(V.)

automáticamente. Además, protege las paredes interiores de la chimenea contra el sol, la lluvia, la nieve y los agentes atmosféricos en general, produciendo al mismo tiempo una gran economía de combustible.

La construcción de vagones en Alemania.

La construcción de vagones en Alemania.

Uno de los últimos progresos de la construcción de vagones consiste en la fabricación de automotrices para vía férrea con motores de benzol. Se construyeron ya varias de estas automotrices para el extranjero. Los Deutsche Werke A.-G., de Berlin en su astillero de Kiel han construido automotrices con motores de benzol, vendidas a Dinamarca. Los Deutsche Werke A.-G. suministraron durante la contienda mundial material de guerra. Dos de las automotrices se suministraron a la Aalborg Privatbaner y la tercera a la Hjørring Løkken Jernbaner de Hjørring. Las automotrices con sus nuevos conductores han hecho ya muchos millares de kilómetros a la mayor

satisfacción de sus dueños. Estos coches son del modelo IV de los Deutsche Werke y tienen 36 asientos. Los coches se accionan por medio de un motor de benzol de seis cilindros, 100 H. P., provisto de un cambio de velocidad de cuatro grados. Tienen dos accionamientos de eje y 2 bogies; la instalación interior es de elegancia distinguida. Mencionemos todavía que a la Handelslev Amts Jernbaner se la suministró ya la novena automotriz por los Deutsche Werke. Los coches de esta compañía están en servicio desde bastante tiempo y han recorrido ya aprox. 25 000 kilómetros. La compañía pidió el décimo coche que se suministrará en poco tiempo.

Lloyd Norte Alemán

Bremen-América del Sur
Al Brasil y la Argentina, haciendo escala en España.

Servicios regulares con
nuestros propios buques
modernos:

"Sierra Nevada",
"Köln", "Crefeld",
"Gotha".



Aun en este año se
pondrán en servicio los
trasatlánticos de gran
lujo de la clase "Sierra"
siguientes:

"Sierra Ventana",
"Sierra Morena",
"Sierra Córdoba".

Para toda clase de informes dirigirse al Norddeutscher Lloyd, Bremen
o a uno de sus representantes.



Vestido de tarde, de crespón marroquí gris claro.
Modelo Gerson-Prager, Hausdorff, Berlin.



Sombrero de terciopelo combinado con tul y seda.

Nuevas Modas



Sombrero en forma de campana a listas de terciopelo y moiré con lazos a los lados.
Modelo Hanna Haars.



Vestido de crespón Georgette blanco con hebilla grande para señoritas. Sombrero de terciopelo rojo y grandes pompones de seda del mismo color.
Modelo Gerson-Prager, Hausdorff, Berlin.

Sección Recreativa.

La Reina de España, María Amalia de Sajonia, esposa de Fernando VII, no lograba tener sucesión, y los médicos de la Real Cámara aconsejaron que la augusta Señora fuese a tomar los baños de Sacedón.

Emprendió la Corte el camino, en carretela, que es como se viajaba en aquel tiempo, por las áridas, y polvorientas carreteras de Castilla en un día de calor tropical, y cuando ya nadie podía resistir el calor y la fatiga, Fernando VII se asomó a la ventanilla del coche y le dijo al caballerizo: me parece que de este viaje vamos a salir preñados todos menos la Reina.

Un general argentino que con persistente mala suerte jugaba a la ruleta en Mar del Plata, arriesgó unos pesos al número 27, cayó la bola en el 14 y en el acto dijo que había querido

jugar al número favorecido por el azar y que por tanto debía ganar en vez de perder. Como el susodicho general era hombre de carácter violento los directores del casino ordenaron que se accediese a su pretensión, y así se hizo.

Belisario Roldán el elocuentísimo orador, que también jugaba atravesando una mala racha, puso a un número todo lo que le quedaba, y como la bola cayó en otro diferente, cuando vio que los empleados se disponían a recoger con la raqueta el dinero, se dirigió al general que antes había hecho la combinación y le dijo con acento persuasivo y suplicante: mi general ¿no podría hacer el favor de arreglarme esta puestita?

Una frase del insigne y fecundo novelista español Don Manuel Fernández y González: el hombre puede llegar a ser usurero pero el usurero no puede nunca volver a ser hombre.

Rheinische Papierhandels-gesellschaft m. b. H.

Dirección telegráfica: Editor **Mannheim** Dirección telegráfica: Editor

Papeles de todas clases se envían a todos los países del mundo.

Correspondencia en español, francés, italiano, inglés y alemán. Se buscan representantes en el extranjero.

¡Novedad!



Boquillas

para puros con lanzador en

galalita, fabrican como especialidad

Sieg, König & Cie., G.m.b.H., Konstanz W.

Colección de muestra contra

envío anticipado de 3 dólares o su

equivalente en moneda extranjera.

ANDRAE PIANOS

de fabricación reconocidamente sólida, Pureza de Tono y Precios equitativos. Gozan de gran popularidad en todas partes del Mundo

PIANOS

PIANOS DE COLA

AUTO-PIANOS

Hay todavía Representaciones que se pueden dar para algunos distritos!

Catálogos se envían a quien los solicite.

KARL R. ANDRAE, HAMBURG 36 Industrie-Palast

Dirección telegráfica: "Andraepian Hamburg". Se usan todos los códigos.



Berlin-Weissensee.

Rodamientos de bolas y cojinetes de bolas para soportes rectos para todas las aplicaciones.

Cojinetes de rodillos Cajas de eje y rodillos de precisión.

Se buscan representantes.

Máquinas de engomar

de todas clases.

Instalaciones completas suministra

la fábrica de máquinas

Fr. Schwabenthan & Gommann A.-G.

Berlin N.

Barnices para el cuero

aplicables al pincel o con pistola em-

badornadora de aire comprimido, de

excelente calidad y en todos los colores.

Además se suministra inmediatamente

cualquiera cantidad de toda especie de

barnices y colores secos.

Erwin Hofmann, Lahr i. Baden.

Cajas registradoras "National"

muy poco usadas, casi nuevas y con per-

misso de exportación, las vende

Eugen Mittwoch

Berlin-Charlottenburg

Friedbergstrasse 29.

Aparatos electro-medicinales

Aparatos de "Rayos X", aparatos

de radio-telegrafía

Aparatos de calefacción y cocción.

Novedades.

Oskar Michaelis, Berlin S42, Oranienstr. 75.



"Alligator", grapa elástica de acero para correas

Reconocida como la de mejor fabricación y aplicable a toda clase de correas

(No se necesita máquina, basta el martillo!)

Representantes generales y almacén para la Argentina y el Uruguay:

Adolfo Kadisch, Montevideo, Casilla Postal 125

Rheinen & Co., Lüdenscheid i. Westf. (Alemania)



Alfred Jahn & Co.

Oberweissbach (Thüringen), Alemania

Fábrica de artículos de vidrio.

Especialidades: Ampollas. Frascos

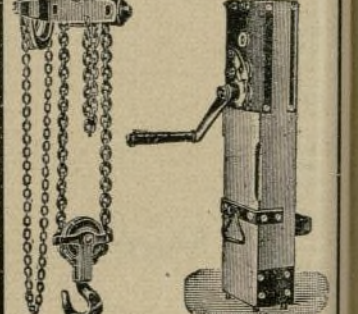
para esencias con tapón esmerilado

alargado. Frascos de homeo-

patía. Tubos a rosca. Tubos

para píldoras y comprimidos. Tubos

de ensayo.



Aparejos, tornos y grúas

se suministran inmediatamente desde

nuestros almacenes

G. WAGNER, BERLIN S.O. 16

Se buscan representantes con buenas

relaciones y conocimientos del ramo.

Revista Literaria.

Bibliografía.

Siempre ha habido en Alemania muchos hispanófilos y una gran afición al estudio de la Literatura Española.

Se hicieron en Leipzig ediciones primorosas de "El Escudero Marcos de Obregon" de Vicente Espinel y de otras obras clásicas y recientemente la Editora Internacional (Berlín-Buenos Aires) ha publicado una magnífica edición de las Novelas Ejemplares de Cervantes.

Esta afición a nuestra Literatura se ha extendido desde los doctos al pueblo y por eso he visto al público alemán en Colonia compenetrarse con el espíritu españolísimo de Calderón y aplaudir "El Alcalde de Zalamea" admirando aquellos ferreos caracteres de Pedro Crespo y de Don Lope de Figueroa.

En otros países han explotado también la rica cantera de nuestro teatro clásico y Molière no solo se ha inspirado en él, sino que algunas veces lo ha copiado como sucede con "Le Dépit amoureux" que es la reproducción exacta de "El Desdén con el Desdén" de Don Agustín de Moreto; pero en Alemania son respetuosos con nuestro teatro y las obras se representan tal cual son y con los nombres gloriosos de sus autores.

Para un público tan bien dispuesto y en un país donde todos los días se extiende el estudio de nuestro idioma, no es de extrañar que haya editores que publiquen obras en español y uno de ellos ha sido el Sr. Walter Bangert de Hamburgo, que lleva publicados cinco tomos muy bien impresos y encuadernados.

El primero, es una obra de Don Serafín Estebanez Calderón (El Solitario) que se titula "Cristianos y Moriscos".

No puede negarse que el Sr. Estebanez Calderón era un literato apreciable, que pasará a la posteridad por el estudio que de su vida y obras publicó su allegado y protegido Don Antonio Cánovas del Castillo, que juzgó al Solitario, no con espíritu crítico, sino con aquella efusión cariñosa que inspiran a los corazones nobles la amistad y la gratitud.

"Cristianos y Moriscos" es obra de buena literatura y los romances en ella intercalados son dignos de conocerse, pero es algo inocente y pueril que no puede interesarnos en estos tiempos de luchas y catástrofes.

El segundo tomo de la colección Bangert es un estudio de Simón Bolívar debido a la pluma del Sr. Juan Montalvo.

La figura del Libertador americano, tan grande y tan interesante bajo todos los puntos de vista, hace desbordar la lírica exuberante del Sr. Montalvo, que canta más que estudia a Simón Bolívar.

El lenguaje es apropiado, las metáforas bellas y afortunadas y más que un estudio biográfico parece un discurso hasta el punto de que no es posible leer al Sr. Montalvo sin que surja la tentación de declamar su prosa sonora y enfática.

Es más orador que escritor y si hubiera que buscar la ascendencia literaria del Sr. Montalvo, acaso pudiera entroncarse con nuestro inmenso orador Emilio Castelar.

El tercer tomo de la colección contiene varias novelitas de Don Pedro Antonio de Alarcón: "El Carbonero Alcalde", "El Afrancesado", "El Ángel de la Guarda", "La Buenaventura" y "El Corneta de Llaves".

Las novelitas son deliciosas porque el autor de "El Sombrero de tres Picos", "El Niño de la Bola", "El Capitán Veneno",

"El Escándalo", "La Prodigiosa" y tantas otras novelas, era maestro sobre todo en el cuento. Algunos de los suyos como "El Clavo" y "La Fea", quedarán en las antologías como modelos del género.

Además las obrillas publicadas tienen en estos momentos un gran valor de oportunidad, porque refieren episodios aislados de aquella gloriosa Guerra de la Independencia que terminó arrojando de España a los franceses invasores.

El cuarto tomo es una obra de Don Vicente Salaverri titulada "Cuentos del Río de la Plata".

Son unos cuentos entretenidos y agradables. Quizás en algunos momentos pueda parecer el autor demasiado joven, pero eso no es un defecto y si lo fuere es de los que se arreglan indefectiblemente.

No conozco al Sr. Salaverri. Si es joven no puede desagradarle que se consigne que posee ese divino tesoro cuya pérdida lloraba Rubén Darío; y si no lo es, no puede enojarse que se le suponga joven, ó por lo menos es una hipótesis que yo agradecería mucho al que la hiciese sobre mí.

El quinto tomo es una comedia dramática en tres actos de Florencio Sánchez titulada "M'hijo el Doctor". El apóstrofe que sucede a la M para dar idea de la pronunciación, merecería las censuras de un Aristarco influido por el respecto a los preceptos académicos, pero Florencio Sánchez es un gran autor dramático cuya personalidad se sobreponga a tales menudencias.

Una compañía argentina representó en Madrid algunas obras de Florencio Sánchez que fueron muy admiradas y aplaudidas y algún crítico llegó a decir que era el primer autor dramático de la Raza.

Yo no sé si tal afirmación peca de exagerada, ni se desobedece más al deseo de rebajar a algún autor de casa que de ensalzar al escritor uruguayo; pero de todos modos Florencio Sánchez es hombre de teatro y un valor positivo de la Literatura contemporánea.

"M'hijo el Doctor" es obra de mérito indiscutible; el ambiente de la estancia en que se desarrollan los actos primero y tercero, el diálogo prodigio de verdad y de concisión, la ternura del carácter de Jesusa y la factura magistral; todo es digno de los mayores elogios.

Ha sido la publicación de esta obra uno de los mayores aciertos de los directores de la colección Bangert.

No solo se han publicado en español estas obras de la colección Bangert, sino que la "Editora Internacional", ha publicado "Los Postulantes" de que es autor el Sr. Candiotti. Consul en Berlín de la República Argentina y Presidente del Ateneo Hispano Alemán.

La obra satiriza la empleomanía, azote del presupuesto del Estado en los países latinos y que al mismo tiempo anula a hombres que habrían podido ser utilísimos, si la cómoda congrua no les hubiese impedido desarrollar sus iniciativas.

El asunto está muy bien tratado y el lector se deleita con la fina ironía y el correcto estilo del Sr. Candiotti.

Acaso parezca este artículo demasiado extenso, pero nada hay que aproxime tanto a los pueblos como el intercambio de ideas y la difusión de sus literaturas y es obligatorio señalar y celebrar el hecho de que en Alemania se impriman obras escritas en lengua castellana por autores españoles y por autores americanos.

El Doctor Geneto.

Un libro interesante.

El señor Miguel Cruchaga Tocornal, Embajador de Chile en Río Janeiro, ha tenido la bondad de remitirnos con amable dedicación, un ejemplar del libro que ha publicado "Brasil en su primer Centenario", que es, según reza la portada, un resumen de informes remitidos a su Gobierno por el diplomático chileno.

No es el libro del Señor Cruchaga parecido a ninguna de las memorias de los diplomáticos, que con tanta profusión se han publicado en todos los idiomas pues carece en absoluto de las dos características de este género de literatura: los comentarios y las anécdotas.

Tampoco se asemeja a los informes habituales de los diplomáticos, llenos generalmente de reflexiones de la propia cosecha.

El libro que nos ocupa es una recopilación de disposiciones y leyes vigentes en el Brasil, hecha con tal tino y acierto que el que estudie el libro del Señor Cruchaga podrá decir que conoce perfectamente la organización política y la marcha administrativa de aquella República.

El resumen de la Historia del Brasil, con que comienza la obra, es un modelo de síntesis y está expuesto con claridad y precisión.

Solo esto bastaría para acreditar al autor de la obra porque sintetizar y exponer claramente son privilegios de los grandes cerebros.

El señor Cruchaga ha prestado un servicio con la publicación de este libro porque es de enorme interés el conocimiento de la República del Brasil, unos de los países más ricos y de mayor porvenir comercial no solo de América sino del Mundo entero.

Una biblioteca de literatura clásica alemana.

Erich Schmidt, fallecido hace diez años, era amigo íntimo de Ernesto Magnus, y su constante consejero durante la creación de la biblioteca de literatura alemana del los siglos XVIII y XIX. La biblioteca de Ernesto Magnus, fallecido en 1910, se venderá la semana que viene en casa del librero José Baer, de Frankfurt. Desde hace, más de 10 a 12 años no se ha subastado una biblioteca que contenga tantas rarezas clásicas alemanas como ésta.

Suministramos todos los instrumentos y las máquinas agrícolas. Sirvanse escribirnos siempre que necesiten estos productos.



LETOH G. m. Berlin-Steglitz 25.

¡Importadores de maquinaria!

y productos químicos

OFICINA TECNICA

en contacto continuo con las usinas y fábricas más importantes del ramo, ofrece sus servicios como expertos,

procura presupuestos,

acepta pedidos

de toda clase de

maquinaria e instalaciones completas

y se encarga de su ejecución y embarque

bajo las mejores condiciones. Referencias de primera clase.

Dr. BRUNO FELS

Berlin W15

Alemania

Fasanenstrasse 67

Correspondencia en lengua castellana.

Ojo! Compradores de España

de Central- y Sudamérica.

Colocad sus pedidos solamente por intermedio de nuestra casa

especialista

Lo significa para Vds. compras ventajosas, economía de tiempo y nervios

Pasen a vernos antes de principiar sus compras: Residimos a poca distancia del Hotel "Excelsior" cerca de la Friedrichstrasse

Paul W. Lesser, Berlin SW 48

Verlängerte Hedemannstrasse 5.

Teléfono: Nollendorf 5269, Lützow 1429. Cables: Negociante Berlin En la feria de Lipsia: Palacio Reichskanzler



Anzeigenschluss

für die nächste

Ausgabe am

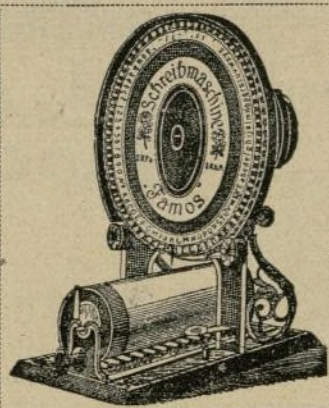
8. September 1923.

Máquina de escribir "Famos"

La más pequeña y más barata del mundo.

Patente alemana y extranjera.

Escribe 84 letras, cifras y signos con tipos regulares de máquinas de escribir. Escritos visibles. Presión uniforme. Cada máquina embalada en elegante cartón con prescripciones para el uso, papel y tarjetas.



Patente alemana y extranjera.

Grandes cantidades suministrables en corto plazo / Un modelo: 3 dollars. Envío de 6 modelos por 13,50 dollars o valor equivalente en otro dinero, franco lugar de destinación. Se desean representantes exclusivos.

Famos Schreibmaschinen G. m. b. H., Braunschweig.

Telégramas: Famos.

Bank: Deutsche Bank, Braunschweig.

Telégramas: Famos.

Exportación de

JUGUETES

MORITZ BEHR, AACHEN

Casa fundada en 1850

Solicítese el envío de colecciones de muestra

Fiesta Española.

El día 25 de Julio, festividad de Santiago, Patron de España, se celebró en Francfort un banquete organizado por la Sociedad de Comerciantes Españoles residentes en Alemania.

El banquete fué presidido por el Consul de España en Francfort Señor Marqués de Bellpuig, que ostentaba la representación del Señor Embajador de España que por sus ocupaciones no pudo ausentarse de Berlín y asistió también el Consul de la República de México.

Hubo mucha alegría y gran entusiasmo y como sucede siempre que se reúnen españoles, se manifestó el amor a la Patria, que parece que se acrecienta en aquellos de sus hijos que viven alejados de ella.

Los reunidos brindaron por España, por sus hijas las naciones americanas y por Alemania, el noble país que les alberga y donde desenvuelven sus actividades.

El Himno Alemán, la Marcha Real Española y el Himno Mejicano fueron escuchados de pie y aplaudidos con delirante entusiasmo.

Se habló del proyecto de celebrar en Berlín el 12 de Octubre próximo la Fiesta de la Raza.

Al banquete se adhrieron españoles residentes en diferentes poblaciones alemanas y el acto resultó hermoso y conmovedor.

Noticias sueltas.

Desde que la mayor parte de los ferrocarriles del Ruhr están militarizados, no le queda a la población de aquel distrito industrial más remedio que servirse de los tranvías para hacer largos recorridos y salir de la parte ocupada. A causa de ello han aumentado las compañías el servicio, haciendo circular mayor número de coches o enganchando jardineras a los que circulan regularmente. Para que la población utilice los trenes que recorren las líneas explotadas por los franceses se ha impedido ahora el aumento del número de tranvías y las compañías se ven obligadas a dejar circular sólo el número de coches de antes de la ocupación francesa y belga.

Cada día es más difícil vivir en el distrito del Ruhr. En Kapellen se ha declarado el estado de sitio. En Rheydt tuvieron que abandonar



BALANZAS-UNION
VOGEL-HALKE HAMBURGO/36
FÁBRICA DE BALANZAS
 CASA FUND. EN 1839 • DIR. TELEGR. : „SEGA“ • CÓDIGO A.B.C. 5ª EDICIÓN

76 empleados sus puestos y el distrito del Ruhr 400 a 450 personas más serán expulsadas dentro unos días. De Bonn recibimos asimismo noticias de la expulsión de otros 31 ferroviarios. Las familias tienen que abandonar en el término cuatro horas sus domicilios y salir del distrito ocupado en cuatro días. Desde el mes pasado se procede muy brutalmente a la expulsión de los habitantes de Coblenza. Los órdenes de salir de los domicilios se dan por la mañana, y en diez minutos tienen que abandonarse las casas. Al medio día deben reunirse los hombres en el antiguo cuartel del batallón de telegrafistas, y las familias a la una y media en la estación.

En la escalera del antiguo ayuntamiento de Buer asesinó un oficial belga al criado Prinzen. Parece que el oficial había empezado por empujarle a lo cual se opuso éste enérgicamente. Prinzen era inválido de guerra y padre de 5 muchachos. Ante el ayuntamiento de Horst-Emscher fué asesinado por los franceses un individuo que quería entrar en el edificio. Según las últimas noticias, han matado también los franceses al hijo del capataz de minas Werner. El número de muertos es bastante más elevado que el que se supuso en un principio. Entre los muertos debe contarse también una mujer con un balazo en el pecho.

Redactor responsable: Dr. Leonhard Birnbaum, domiciliado en Berlín-Schöneberg; responsable de los anuncios: Max Junge, de Berlín-Friedenau. Casa editora y establecimiento tipográfico de Rudolf Mosse, Berlín.

Verantwortlich für die Redaktion: Leitender Redakteur Dr. Leonhard Birnbaum in Berlin-Schöneberg, für die Inserate Max Junge in Berlin-Friedenau. Druck und Verlag von Rudolf Mosse, Berlin.

El motor DKW en los "Concursos Nacionales" de 1923.

Todas las motocicletas ligeras con motores DKW, que tomaron parte en las carreras de Würzburg, tanto con cuadros originales como con cuadros Zetge, Ema, Stieherling u otros de motocicleta ligera llegaron victoriosas a Stuttgart.

Al DKW, se le dieron, como se sabe, los tres primeros premios, así como consiguió llevarse también todos los primeros premios en las "Carreras Nacionales" de 1921 y 1922.

Además, marchó el DKW en las "Carreras Nacionales" de 1921, 1922 y 1923 con el mejor factor de rendimiento de todas las clases de motocicletas, incluso los automóviles.

Con tanto éxito, cada vez que se presenta un DKW, en la pista o carretera, no ha marchado hasta ahora ningún motor.

Desde hace 5 años
 persiste el interés del mundo
 literario y científico por

La decadencia del occidente
 Bo-quejos de una mortología de la historia universal por
Oswald Spengler.

1. Tono Redacción definitiva (54 a 78 mil).
 2º Tono. (51 a 70 mil.) Edición de lujo
 de 150 ejemplares numerados, primer y
 segundo tomo juntos, encuadrados a
 mano y con pastas de cuero, 150 francos
 suizos. Edición de preferencia en
 semipergamento, por 80 francos suizos.
 Edición ordinaria con pastas cubiertas
 de lienzo, por 20 francos suizos el tomo.

Pida prospectos y catálogos
 de nuestras obras editadas, selectas y valiosas y
 de los ramos de la buena literatura, historia, filosofía,
 teología, jurisprudencia, política e historia.

C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, München 23.

GIACCHINO & Co.

Soc. Anón. — Export e Import.

Bisutería en general.

Joyas imitación, fabricación especial.

Gran novedad reciente.

Joyas Egipcias del Rey Tutankamen.

Surtido completo.

Suministramos toda clase de orfebrería.

Correspondencia en todos los idiomas.

Rosmos-Haus, Leipzig (Alemania).

Fábrica de artículos de vidrio,
 Ampollas de cristal neutro de Jena.



Kellner & Schierer
 Rudolstadt 2 i. Thür.

Martin Trümpelmann
Köln-Mülheim 42
 Montanusstrasse 11

Teléfono: Am Mülheim 1461
 Código: ABC 5a Edición improved. Dirección telegráfica: Trümpelmann Köln-Mülheim

"IMOLA" Neceseres de viaje pequeños y muy prácticos para todo el mundo y completamente de celuloide

Marca registrada

¡NOVEDAD!

"IMOLA" Neceseres de viaje pequeños y muy prácticos para todo el mundo y completamente de celuloide

Marca registrada

¡NOVEDAD!

"Imola" se llevará hasta en el bolsillo de la chaqueta, merced a su reducido tamaño. — "Imola" debe ser el compañero de viaje de todo señor, señora, especialmente al salir de viaje, en el compartimiento del vagón, durante el deporte, la excursión y la caza. Todo médico, comerciante y hom-

bre de negocios economiza dinero evitando las propinas. — Higiénico, puesto que sólo lo utiliza uno mismo. La caja de polvos puede sustituirse por un aparato de afeitar de pequeñas dimensiones. Precios: Para los Estados Unidos: a 0,95 dólares. Para España: a 5,25 pesetas.

Precios del neceser "Lipsia" y del Ventilador de bolsillo y "Carlo-Romo".

Para los Estados Unidos: a 0,17 dólares
 Para España: a 1,15 pesetas.

"Carlo-Romo"

Neceser "Lipsia" completamente de celuloide para el bolso de señora.

Ventilador de bolsillo blanco, de concha de tortuga imitada o color, con decoraciones de plata o siluetas.

Ventilador de mango blanco, imitación concha de tortuga o cualquier color, con figuras, etc.

Precios: Para los Estados Unidos: a 0,20 dólares.
 Para España y sus colonias: a 1,25 pesetas.

Me encargo del suministro de toda clase de artículos técnicos e higiénicos de celuloide. Ofertas a quien las pida.

Los suministros se hacen inmediatamente.

Condiciones: Pago adelantado de un 25% y el resto contra documentos.

Muestras se envían contra pago adelantado en sellos.

Moto-ciclas "Eichler" de 2,5 HP con 4 velocidades

Eichler demostró por el record mundial de 1700 kilómetros su absoluta resistencia y seguridad de servicio.

conservan el record mundial

¡Se buscan representantes!

EICHLER & Co., FÁBRICA DE MOTOCICLETAS, BERLIN S.W. 69, KOCHSTRASSE 32

EL "AMIGO DEL FUMADOR"

es el sólo que le permite fumar con la pipa sin que se humedezca el canal de la boquilla, el conservar su pipa limpia, el fumar económicamente y sin dejar residuo. Solamente el "Amigo del Fumador" no obstruye, ni arde, pero remueve magníficamente la ceniza, es práctico, cómodo y duradero, barato y un verdadero placer para todo fumador.

¡Por esta razón indispensable! Se fabrica para toda clase de pipas.

12 docenas se suministran de 6 tamaños por 1/2 dólar, 2 chelines, 2 1/2 florines holandeses o su equivalente en moneda extranjera. La menor cantidad que se suministra fob Hamburgo y pagando por adelantado es de 600 docenas.

Handelsgesellschaft für Import und Export Kirbach & Co., Leipzig-R., Augustenstr. 26.

Guadañadora de hierba "AMBI"



La guadañadora "AMBI" ofrece, comparada con la de otros sistemas, importantes innovaciones y es el tipo más perfecto que ha creado hasta la actualidad la técnica.

Segadora "AMBI" / Prensapañas "AMBI"
 Molinos de triturar y hacer harina "AMBI"
 Separadores "AMBI" / Azadas "AMBI"

Pidanse prospectos de máquinas agrícolas "AMBI"

AMBI-Werke Abt. II/Z 50, Berlin W 8
Friedrich-Ecke Leipziger Strasse.

Se buscan casas activas y con buena clientela que deseen encargarse de la representación de nuestras máquinas.

"HARRAS" LEICHTMOTORRAD
 nur ca. 40 Kg

2 HP
 con alumbrado eléctrico y dos velocidades.
 Suhe cualquiera cuesta
 Transporta dos personas.

H. PARADOWSKI G.M.B.H.
 WERK: BERLIN-N 20 • HOCHSTRASSE 33
 TELEGRAMM-ADRESSE: HARRASRADER BERLIN

LANZ LOCOMÓVILES

de vapor recalentado para todos los ramos industriales

Economía máxima y gran seguridad de servicio / Servicio y mando sencillísimos / Potencia de 15 a 1250 HP.

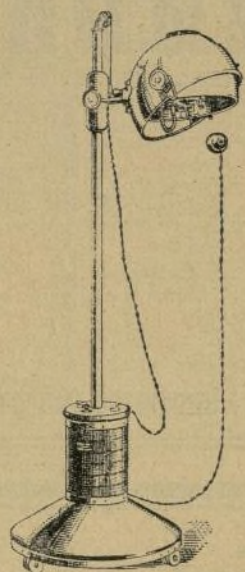
Instalaciones de aprovechamiento de vapor de escape y vapor intermedio

Venta total de más de 200000 HP.

HEINRICH LANZ MANNHEIM

¡Importante para enfermos! ¡Importante para todo médico y dentista!

Rayos ultra-violetas invisibles



Lámpara "Bach"

Original Hanau
(Quarzlampen-Gesellschaft Hanau a. M.,
Postfach 929)

Precio fob Hamburgo

Para corriente continua y con un mechero Ptas. 714—
Para corriente alterna y con un mechero Ptas. 1019—

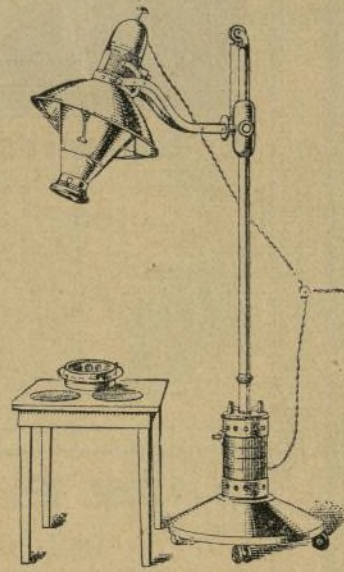
cuerpo. Excitando de este modo la fuerza del cuerpo mucho mejor de toda especie de enfermedades. El estado general y el apetito mejoran y el sueño fortifica. Sorprendente es ver como el enfermo se restablece y tranquiliza.

Afecciones angioneuróticas (manos y pies fríos y húmedos, palpitaciones, sudor en la frente, escalofríos, etc.) desaparecen muchas veces después de unas semanas de tratamiento. De éxito seguro son las radiaciones si se emplean para curar el **raquitismo**, las convulsiones de criaturas y las debidas a la salida de los dientes.

Muy ventajoso es también el tratamiento con el sol artificial de **enfermedades de mujeres**, como dificultades de menstruación, dolores de los riñones, **heridas** que curan difícilmente, **diceras**, **tumores** y **tuberculos**. También los casos de **alopecia** y **muchas enfermedades de la piel**, que desaparecen sólo después de mucho tiempo y a fuerza de ungüentos, la **erisipela**, los **sabañones** y **daños producidos por los Rayos X**, se curan mejor con el sol artificial que con los tratamientos corrientes.

El enfermo no puede servirse el mismo del sol artificial, aunque en algunas localidades pueden conseguirse aparatos prestados si lo prescribe el médico.
¡Pregunte Vd. a su médico!

Rayos térmicos luminosos



Lámpara "Sollux"

Original Hanau
(Quarzlampen-Gesellschaft Hanau a. M.,
Postfach 929)

Precio fob Hamburgo

y según ejecución:
378 a 478 Ptas.

se obtienen con la lámpara "Sollux", Original Hanau: La aplicación médica de estos rayos térmico-luminosos (helioterapia) no es tan conocida como la del sol artificial, del cual emanan los rayos ultravioletas, aunque en el transcurso de varios años hemos podido suministrar unas 3000 lámparas "Sollux" a institutos médicos de todos los países. Mientras se someten al principio las partes enfermas del cuerpo a los rayos del sol artificial sólo unos 3 a 15 minutos, tienen que aplicarse los rayos térmico-luminosos de la lámpara "Sollux", Original Hanau a lo menos una hora.

El resultado obtenido consiste en un relleno de sangre completo y duradero de los capilares que se encuentran aún a bastante profundidad. Toda la parte del cuerpo tratada enrojece fuertemente y se llena de sangre. "No conozco otro medio que produzca una tal hiperemia", dijo el Dr. Oeken.

Como consecuencia del tratamiento de una hora se debe citar la **desaparición de los dolores de inflamación**, que tanto hace sufrir al enfermo, y gran alivio: hasta las **inflamaciones de las glándulas**, de la **parte central de oído** (que exige muchas veces atravesar el tambor del oído), casi siempre ha podido evitarse. Para más detalles consúltese la obra del Dr. Oeken sobre "Empiezo de los rayos térmicos en la afasia" (precio de base Meos. 0,05). Los rayos que emanan de la lámpara "Sollux" hacen desaparecer también las **inflamaciones del seno frontal**, del **etmoides** y de las **cavidades maxilares**, las **inflamaciones de la laringe**, del **tubo respiratorio**, de los **testículos**, la **prostatitis**, las **inflamaciones de los tendones del vulvo-uterino**, la **rigidez de las articulaciones**, y mejoran el estado de las **glándulas y el isquias**.

En las publicaciones medicinales americanas se cuentan grandes éxitos del tratamiento de **pulmonía** y **pleuresía** con rayos térmicos. **Gran éxito** han obtenido con los rayos térmico-luminosos los **dentistas**! (Sin dolor se hacen operaciones de todas clases, para curar las inflamaciones de raíces de los dientes, de las muelas y las encías). **Gran éxito** en los **tratamientos de rejuvenecimiento** hechos por el método del Dr. von Borosini. (Detalles se indican en el folleto "Arte de rejuvenecer desde Zaratustra hasta Dr. Steinach", por el Dr. von Borosini; encuadernado a un precio de base de Meos. 0,08, cosido Meos. 0,50).

Siempre se debiera empezar empleando los rayos térmico-luminosos de la lámpara "Sollux" al tratarse de inflamaciones dolorosas.
¡Pregunte Vd. a su médico!

El que desee informarse y conocer las enfermedades que pueden curarse por los rayos térmico-luminosos, debe leer las obras siguientes y otras, escritas por eminentes investigadores modernos. Entre estas obras recomendamos:

1. Las escritas en español: "La escrofulosis" por el Dr. F. Thederling, cartonada: Ptas. 0,50, precio fijo; "La irradiación protectora contra el raquitismo, debiera generalizarse, lo mismo que la vacuna contra la viruela", por el Dr. Kurt Huldshinsky, cosida: Ptas. 0,10, precio fijo; "La helioterapia de la alopecia" por el Dr. Franz Nagelschmidt, cartonada: Ptas. 3,80, precio fijo.
2. Las escritas en alemán: "Lichtbiologie und Lichttherapie der chirurgischen Tuberkulose" (La biología luminosa y la terapia de la luz aplicadas a la tuberculosis quirúrgica) por el Dr. Gustav Eidel, cosida, precio de base: Meos. 0,20. — "Die neue Wundbehandlung mit Quarzlampen" (El tratamiento moderno de heridas con la lámpara de cuarzo) por el Dr. Thederling, cosida, precio de base: Meos. 0,20. — "Die Kromayer-Quarzlampe" (La lámpara de cuarzo del sistema Kromayer) por el Dr. Stimpke, encuadernada, precio de base: Meos. 6.—. — "Allgemeine und lokale Bestrahlung mit ultraviolettem Licht bei skrofulösen Augenleiden" (La irradiación general y local con luz ultravioleta en caso de escrofulosis de los ojos) por el Dr. Arnold Passow, encuadernada, precio de base: Meos. 0,05. — "Beitrag zur Bewertung und praktischen Anwendung der Lichtbehandlung bei tuberkulösen Augenerkrankungen" (Consideraciones sobre el valor y la aplicación del tratamiento de luz en caso de enfermedades de los ojos producidas por la tuberculosis) por el Dr. Arnold Passow, cosida, precio de base: Meos. 0,10. — "Ueber die Wirkung der Künstlichen Hörsenone auf den Gesamtorganismus" (Del efecto producido por el sol artificial sobre todo el organismo) por el catedrático Kurt Ziegler, cosida, precio de base: Meos. 0,10. — "Anleitung und Indikationen für Bestrahlung mit der Quarzlampe (Künstliche Hörsenone)" (Introducción e indicaciones sobre la irradiación con la lámpara de cuarzo [Sol artificial]) por el Geh. San.-Rat Dr. Hugo Bach, cartonada, precio de base: Meos. 4.—, encuadernada, precio de base: Meos. 5,50. — "Sonnenlichtbehandlung in der Chirurgie" (Tratamiento con luz solar y su aplicación en la cirugía) por el Dr. O. Bernhard, cartonada, precio de base: Meos. 10,00, encuadernada, precio de base: Meos. 12,50. — "Die Bedeutung der verschiedenartigen Strahlen für die Diagnose und Behandlung der Tuberkulose" (La importancia de las diferentes especies de rayos para la diagnosis y el tratamiento de la tuberculosis) por el San.-Rat Dr. Breiger, cosida, precio de base: Meos. 0,10. — "Die Praxis der physikalischen Therapie" (La terapia física aplicada prácticamente) por el Dr. A. Laqueur, encuadernada, precio de base: Meos. 10,40. — "Haarausfall, Glatze, Haargeräuen, ihre Behandlung und Heilung" (El tratamiento y curación de la alopecia, calvicie y cabellos grises) por el Dr. A. Lorand, en rústica, precio de base: Meos. 3.—, encuadernada, precio de base: Meos. 5.—. — "Schönheitsfehler und ihre Behandlung (Kosmetik)" (Faltas de belleza y su tratamiento [Cosmética]) por el San.-Rat Dr. S. Jessner, cartonada, precio de base: Meos. 2,50, encuadernada, precio de base: Meos. 4.—.

El precio de base se multiplicará por el coeficiente de la "Asociación de bolsa de los libreros alemanes de Leipzig" (por el momento 700000); el coeficiente variable podrá indicárselo cualquiera librería buena. Por suministros al extranjero se perciben aumentos correspondientes a la despreciación de moneda. Envío y embalaje al precio que nos cuesta a nosotros mismos.

Sollux-Verlag, Hanau a. M., Postfach 790.

Pilas para linternas de bolsillo.

Lámparas eléctricas de sobre mesa y todos los artículos para instalaciones de baja tensión. Productos de calidad.

Industra-Company, Berlin SW 68
Markgrafstrasse 20.

Cochecitos de muñecas.

Caja de muestra con 15 cochecitos se envían contra pago adelantado de 70 pesos o 152 pesetas.

Anton Schmidt, Koburg (Baviera)
Fabrica de juguetes.

En la feria de Leipzig: Halle Rossplatz, Zimmer 27.

CREMONA
El gramófono de gran resonancia

Catálogo se envía gratuitamente a quien lo pida

CREMONA-WERKE
G.M.B.H. • BERLIN SO 26, ELISABETHUFER 53

ERICH REDLICH
Fábrica de zapatos
Köln-Nippes
(Alemania)

Fábrica especial de zapatos de pelos de camello

Exportación a todos los países

TORPEDO
WEILWERKE A.-G. FRANKFURT a. M. RÖDELHEIM

FIM FERIA
de
Reunión de oferta y demanda de todos los ramos productores

Solicítense informes del Messamt de Frankfurt a. M.

Otoño
23-29 SEPT.

Cajas de construcción originales de madera

de color, novedad, figuras de madera, todos los artículos de escritorio.

Brummerwerk, Leipzig-Leu.
Rathausstrasse 12.

Ferdinand Erk
Fábrica especial fundada en 1864
Ruhla 21 (Alemania)

D. Kölner
Leipzig, Brühl 47

Peletería
suministra toda clase de pieles y forros para pieles

Sólo a revendedores

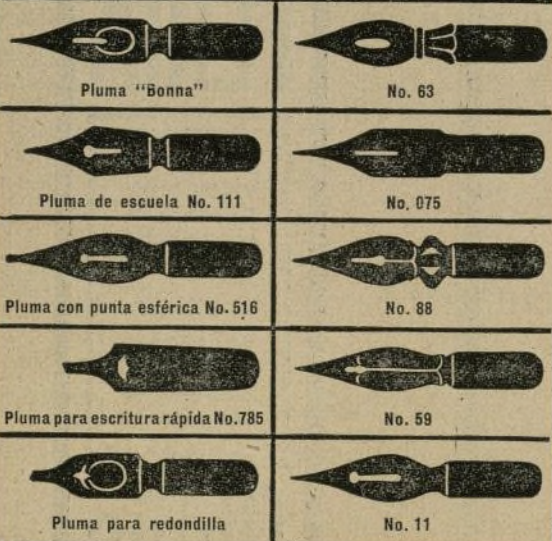
Cuchillería de Solingen

ROGA

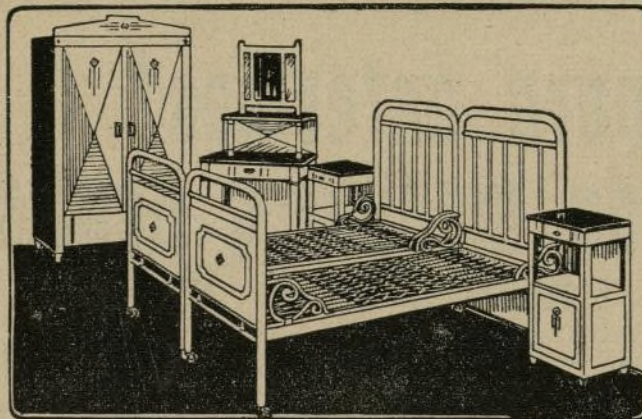
NONETA

GEBR. KORTEN & SCHERF G.m.b.H.
OHLIGS - Solingen.

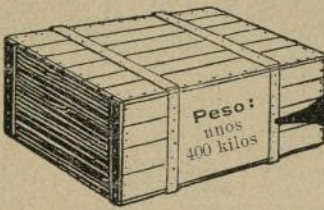
SOENNECKEN PLUMAS PARA ESCRIBIR



Catálogos
en los idiomas: español, alemán, inglés, francés y portugués
F. SOENNECKEN - BONN



El dormitorio plegable y desmontable de metal para la exportación



Unicos fabricantes:
J. Weiss & Co.
Berlin-Steglitz
Birkbuschstrasse 37-39.

J. WEISS & Co.

Fábricas de artículos de metal y madera
BERLIN-STEGLITZ, Birkbuschstrasse 37-39

Fábricas en Adlershof, Breddin, Bredershof, Chemnitz i. Sa.

ESPECIALIDADES

"Cámara" pequeño aparato parlante de música
placas hasta de 80 centímetros de diámetro
"Darling" aparato parlante y de música, sin embudo,
con cuadros para niños, toca hasta 25 cm. de diámetro

Todas las piezas para máquinas parlantes de
propia fabricación. Pidanse ofertas y catálogos



NOVEDAD que hace época.

Tarjetas
postales al bromuro,
con animales y muñecas con ojos
incrustados de cristal o porcelana. Artículo
sensacional de gran venta. Surtido de mues-
tras contra dolar 1.- o importe
equivalente en otra
moneda.

Alfred Weinstein, Hamburg 11 (Alemania).

Del Motociclista abc
Es la máquina DKW.

Lo ideal para el deporte, profesión y viaje.

¿Qué motocicleta ha ganado en 1923 más de
100 primeros premios?

Solamente la DKW.

Vencedora en las "Carreras Nacionales" de 1921
Vencedora en las "Carreras Nacionales" de 1922
Vencedora en las "Carreras Nacionales" de 1923
Vencedora en la "Avus" en 1922
Vencedora en la "Avus" en 1923
Vencedora en el "Gran Premio
de Alemania" que tuvo lugar en Swinemünde en 1923

En toda carrera
Sea en pista o carretera
En el primer puesto siempre se ve
La moto DKW.

En las carreras de resistencia, de velocidad
y de duración gana regularmente DKW.

Zschopauer Motorenwerke I. S. Rasmussen, Zschopau 72 i. Sa.

Harina de patatas de cualquier se suministra a España.

Cualquiera especie de **almidón** compran contra
oferta con muestra

Dirección telegráfica: "Mehltrust". Korn & Futter G. m. b. H., Hamburg 5. Código ABC 5a Edición.



Aparatos para bordar a mano.

"El hada de la casa"
protegido por la ley,
es el mejor auxiliar para hacer
bordados de diferentes especies y
muy finos. Su manejo sencillo
se aprende fácilmente.
Se vende solamente a mayoristas.

Unicos fabricantes:
Justus Waldhausen, München
Schleissheimer Strasse 49.



Technikum Mittweida

Director: A. Holz, Ingeniero diplomado y catedrático.
Instituto técnico superior de electro-
técnica y construcción de máquinas.
Cursos para Ingenieros electricistas, Ingenieros mecánicos,
peritos de oficina y taller.
Laboratorios electrotécnicos y mecánicos con gran canti-
dad de aparatos y máquinas. Talleres de aprendizaje.
Programas los envía la
Secretaría del Technikum de Mittweida i. Sa.



Tenacillas para ondular "WEX"

Patentadas en el país y en el extranjero y acompañadas del
mejor aparato para hacer por sí mismo la ondulación.

Precio incluyendo portes y embalaje:

Tenacillas sencillas. Ptas. 4,-
Tenacillas eléctricas para 110 ó 220 voltios Ptas. 20,-
Se buscan representantes con buenos relaciones comerciales.

Únicos fabricantes:

WEX & Co., München, Frauenplatz 13 (Alemania).

Bias-Verlag G. m. b. H.

51 Fürther Str. Nürnberg 27 Fürther Str. 51



Libros de Imágenes en todos los idiomas:

Inglés, francés, español, por-
tugués, ruso, holandés, danés,
noruego, finlandés, sueco, etc.

Libros de pintura, libros con
movimiento, libros de cartón,
albums desplegables.

En la feria de Leipzig: Stenzlers
Hof, III. Obergeschoss, Stand 350.

GEORG A. SCHNEIDER

Confección de pieles

Establecimientos en Wiesbaden, Leipzig y Baden
Casa central en Wiesbaden

Dirección telegráfica: PELZSCHNEIDER

Peletería de la más fina
clase de modelos y de la mejor clase mediana

**Abrigos, pieles para caballeros,
chaquetas, capas y juegos de piel**

Se desea entrar

en relaciones con casas serias al por mayor y representantes!

Catálogo gratis / Colección de muestras contra pago por
adelantado en dólares o libras esterlinas

Relojes con voz de cuco.

August Langer

Villingen i. Schwarzwald (Alemania).

Músicas para todos los instrumentos

¡También con textos en lengua española!

ESPECIALIDAD: Música de orquesta para cinematógrafos, baile
y orquestas de cafés EDICIONES BARATAS de compositores
rusos, italianos y alemanes, para piano, violín y piano, etc.

Catálogos se envían gratuitamente y franco de portes.

Anton J. Benjamín, Casa editora de músicas, Leipzig-Hamburg
(Alemania).

BOTES PLEGABLES



Se montan en 10 minutos.
Pesan 18 kilos.
Se transportan sin gastos en el tren, llevándose al compartimiento, en la bicicleta, el automóvil y tranvía.
Resisten a la tempestad en ríos, lagos y mares.
Seguridad absoluta.
De impermeabilidad garantizada. (Patentado en Alemania y el extranjero).
Permiten la navegación sin conocimientos especiales.
Para remo y vela. Para el deporte, las excursiones, la caza y pesca. El bote ideal para todo el mundo.

Klepper-Faltboot-Werke, Rosenheim 71 (Bayern).

La Pluma-fuente con punta durable



Solos fabricantes:
Böhler & Co., A.-G., Dossenheim i. Bad.
Toda papetería y almacén de artículos de escritorio tiene nuestra marca.
En la feria de Leipzig: Bureaubedarfsmesse, Jägerhof, II. Etage, Koje 277/278 und Grosser Retter, V. Etage, Koje 28.



La mejor cola en tubos, de duración ilimitada. Pega y une todo. Envío de ensayo de 130 tubos por 3.50 dólares.
ERNST COLDITZ, Leipzig-Konnewitz.

GERDAS PARA ZAPATEROS

de buena calidad, suministra a precios ventajosos
Wilm Würzburg, Hamburg, Bei den Mühren 55.
Dirección telegráfica: Borsienwürzburg.



Carrocerías de lujo
Carrocerías para ómnibus
Char-a-bancs (Jardinerías)
Coches
N. Trutz & Coburg (Alemania)
La fábrica de coches principal y más antigua de Coburg

Especialistas en artículos de telefonía sin hilo

Gesellschaft für Radio-Bedarf m.b.H.

Dir. telegráfica: Detector **BERLIN W8** Krausen Str. 2

Se suplica pedir ofertas y muestras

Instrumentos

para cirujanos, dentistas y veterinarios. Jeringas de todas clases.
Carl A. Stooss
Fellbach b. Stuttgart.



Patente.

Arte de Java

Papel de color de incomparable hermosura, para libros, cartas, álbums, músicas, cartones, marcos, bandejas, pantallas para lámparas, etc. 120 muestra diferente por 10 respectivamente 3 pesos.

Java-Kunst
Neubabelsberg la b. Berlin.

La última novedad.

Patente alemana.



Pluma de cuatro tintas.

Cuatro partes de pluma insertables al deseo una después de la otra. Mango atornillado hacia adelante. Se trata aquí de una real novedad construida ahora a base de diversas patentes. Se ceden ventas exclusivas, de tal modo que cada población reciba dos plumas por cada 10.000 habitantes cada tres meses. Colección de muestras: 5 mangos por 1 dólar (o valor equivalente), libre de gastos, mediante pago adelantado en cheque, billetes o sellos.

Georg Albert Berbig

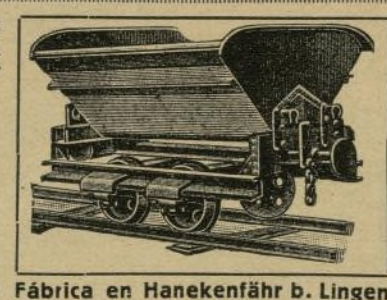
Leipzig 115, Kohlgrabenstr. 17a
Fabricación / Exportación al por mayor.

La última novedad.

Bahnexport A.-G.

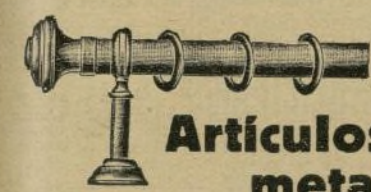
Dirección telegráfica: Bahnbagger, Berlin

Railes
Vias
Carros Vagones
Piezas de recambio



BERLIN
Kurfürstenstr. 15 16
Locomotoras de vapor o de motor
Dragas de construcción, como picos, palas, etc.
Utensilios
Traviesas de madera

Fábrica en Hanekenfähr b. Lingen



Artículos de metal

para decoraciones interiores, fabrica:

H. Stracke, Elberfeld b. T.
Neuenteich 55 — 57.

Artículos de propaganda



Fabricamos de metal corrido: Sujeta-papeles, Abridores de cartas, Cortaplumas, Ceniceros, Reglas, Cajas para cerillas, Cortadores de cigarrillos, Pisos-papeles, Secantes, Espejos, Lámparas (60 modelos), etc. — Colección completa: 50 pesetas.

Lessinger & Heymann
NÜRNBERG-B.

"KO-MA"

Planchas eléctricas para cocinar y calentar, Planchas para ropa, Estufas de cuarzo y de radiación, Aparatos para asar y cocer
Especialidades:
Hornos de mufla, Hornos para templar, Aparatos para laboratorios según dibujos etc.

Heinrich Feiler, Elektrotechnische Fabrik
Leipzig - R. 111 — Dir. telegr.: Transit Leipzig

Fábricas de artículos de vidrio

ALBERT SONTAG

Lichte 1, Post Wallendorf, Thüringer Wald

suministra todas las especialidades para laboratorios químicos, para la homeopatía, las farmacias, perfumerías y los productos cosméticos.

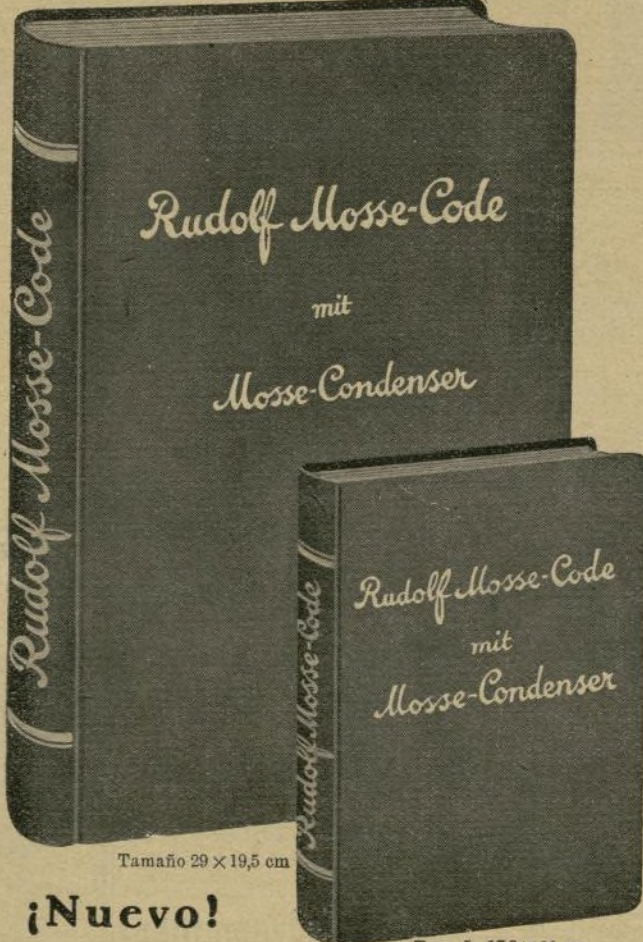
Especialidades: Ampollas de vidrio "Fiolax" de Jena, tubos con tapa a cápsula y a rosca y frascos con filete, tubos de reacción, frascos para esencias de borde arrollado y para perfumes.

Colores para pintar paredes de cal
Colores solubles en el agua
para el comercio y la industria.

Herbert Voigt, Fábrica de colores, G. m. b. H.
Berlin-Schöneberg, Hauptstrasse 26.

Dirección telegráfica: Cheprovoigt.

El código mundial alemán



Tamaño 29 x 19,5 cm
¡Nuevo!

Tamaño 17,3 x 11 cm

Edición de bolsillo

impreso en papel de biblia

Precio del "Código Rudolf Mosse" para el extranjero: 50 pesetas, 20 pesos, 40 francos suizos, 8 dólares norteamericanos, 1 libra 15 chelines, 20 florines holandeses, inclusive sobreprecio de exportación y contra envío anticipado del importe por giro bancario

Rudolf Mosse Abteilung Adressbücher und Codes **Berlin SW 19**

Departamento de venta de los códigos extranjeros más conocidos

Cuenta corriente en correos: Berlin 26517 / Dirección telegráfica: Dramosse / Jerusalem Strasse 46-49

Aparatos fotográficos

"REFLEX"

Aparatos fotográficos para rollos de películas
Aparatos fotográficos para los trópicos
Aparatos fotográficos plegables
Aparatos fotográficos de viaje.

Aparatos para ampliar fotografías
Lentes adicionales.

Catálogo y listas de precios se envían gratis a quien las pida.

Marca de fábrica



Dresden-A. 19
Schandauer Str. 24.

Novedades farmacéuticas y cosméticas

Tafetán inglés, cachou, píldoras para la boca, piedras de alumbre, lápices hemostáticos, pomada para los labios, tabletas de polvos, hojas de jabón, pulidores de uñas, lápices contra el picor de insectos, lápices para la pintura de las cejas, perfume sin alcohol, pulverizadores de perfumes, pasta dentífrica

Novedad: Tabletas de tintes para telas "Wic"

W. Jacoby & Co., Berlin SW 47

Hebesa

Artículos especiales de uso corriente ensayados durante muchísimos años!



"Hesalin" en cartones! ¡Sinnúmero de aprobaciones de todos los países! ¡"Rostfreiend" en latrines! Limpia sin dejar la más mínima traza, las manchas de herrumbre de la ropa blanca aunque existan desde mucho tiempo. ¡No deteriora la ropa!
¡Tintes en paquetes! ¡Embalajes con inscripciones en los idiomas principales! Colección de muestra franco portes por 3 a 5 dólares norteamericanos o su equivalente en otra moneda extranjera. Aun concedemos la exclusiva para algunos países a representantes que quieran comprar por cuenta propia.
Chemische Fabrik HEBESA G. m. b. H.,
Dachrieden i. Thür. 25 (Alemania).

Adolf Ferd. Rassau

Hamburg

Casa exportadora recomendada por

fábricas de alta categoría para mediar entre ellas y la clientela sudamericana sin cobrar comisión (que la toman por su cuenta las fábricas como gastos generales).

Ofrece la facilidad de servir de intérprete entre el importador americano y la fábrica alemana, de conocer a fondo el mercado alemán, de vigilar en Europa los intereses de los compradores de ultramar, de hacer superfluo el empleo de un agente de transportes en Hamburgo, de simplificar la cuestión de los pagos y de reemplazar casa propia de compra en Europa.

Se dan y se solicitan referencias.

nos y el
no de co-
s peque-
l mundo.
de lon-
l y ala
5,55 m.
inhold Schröther,
n, Chausseestr. 88

Géneros y productos alemanes

Pianos y Pianos de cola
Marca de fama mundial



Fundada en 1853.
6. Schwegler, Berlin 0112.

Pianos
Pianos de cola de primera calidad y especialmente Blüthner, los suministra

Goitfried Strödel, Reichenbach i. V.

Piedras preciosas
sintéticas para el adorno y la técnica. El último triunfo de la ciencia alemana. Colección de muestras elegantes con 20 joyas, previo envío de 18 dólares o su equivalente.

Scholle & Ley, Dresden-B.2.

Placas esmaltadas
para reclusos, industrias, baños, etc.

Emallierwerk Peters, Eiberfeld (Alemania).

Plumas estilográficas

SOENNECKEN
Fábrica en Bonn.

Polainas
de cuero, Bandas, Carpetas y cinturones de deporte de todas las especies de cuero, suministra

Ulrich Heinrichs Wülfrath (Rheinl.)
Fábrica de polainas y artículos de cuero.

Procedimientos químicos
comprobados y económicos, especialmente para la fabricación de perfumes sintéticos, así como dictámenes y análisis de todas las clases se obtienen del laboratorio químico Emig, Halle s. S., Kirchner Str. 18.

Productos de cestería
de todas las clases, cestos de oficina, etc. Jacob Sener & Co., Cestería y fábrica de muebles de mimbre, Lichtenfels (Bayern)

Registadores

SOENNECKEN
Registrador de palanca No. 114. Registrador sistema de levantar No. 1. F. Soennecken - Bonn.

Sales de baño: medicinales, como extracto de agujas de pino, hierbas de bosque, centas, táncas, azulre, ácoma, etc., cosméticas, como, rosa, violeta, lilas, convalaria. Nuevo: baños contra la tos ferina y pies sudorosos. Se buscan representantes. "Ciucuo", chem. Industrie, Berlin C 54.

Coleccionistas de sellos
pedir los estatutos de la Asociación filatelista "Reform", con publicación propia y lista de precios, a W. Busch, Gera-N. 11.

Sellos de correo.
Elección sin exigencia de compra. Se garantiza la autenticidad de los sellos. Lista de sellos contra gastos de franqueo. Catálogo ilustrado por 1 peseta. S. Faludi, Berlin Neue Bayreutherstr. 3. Casa fundada en 1893. Compra de sellos a los precios más elevados.

Sillas
de madera curvada. A. Türpe jr. Dresden-N. 6 Buchenstrasse 8-16.

Semillas que pueden comprarse
con toda confianza. Catálogo se envía gratuitamente a quien lo pida. Chr. Lorenz, Erfurt 3. Casa fundada en 1834.

Semillas de toda clase
al peso y en cucuruchos de colores. Excelente casa proveedora para el suministro en grandes cantidades Hermann Schmidt, Erfurt 10 (Alemania). Catálogo gratis.

Sillas
de madera curvada. A. Türpe jr. Dresden-N. 6 Buchenstrasse 8-16.

Sombrillas de jardín
tiendas de campaña para países tropicales. Tiendas de campaña para jardines y de todas las clases. Pídale el catálogo ilustrado de tiendas de campaña a GebüderCassel, fábrica de tiendas de campaña, Frankfurt a. M. Exportación - Representación: N. V. Idema, Utrecht.

Sueldos interiores
socks, semelles. Sally Goldmann, Leipzig.

Sueldos interiores
socks, semelles. Sally Goldmann, Leipzig.

Sujeta-papeles
en diversos tamaños, a precios muy baratos para entrega inmediata.

FRIEDRICH WEISSMANN
Berlin S 42 (Alemania) Ritterstrasse 35.

Tacones y suelas de caucho
de todos los tamaños y colores. Abel & Bock, Hamburg 36r Fehlandstr. 48. Representantes exportadores de la fábrica de artículos de caucho Neckar Akt.-Gesellsch.

Tarjetas postales "Salón de París"
tarjetas de felicitación, reproducciones artísticas, siluetas, calendarios de rollo, cuadros. Muestras por 10 a 100 Pesetas. Moderner Kunstverlag, Berlin SW 68.

Tejidos finos de algodón.
Paños, los. Pañuelos para la cabeza. H. Mütter, Gross-Salze-Magdeburg 47.

Tejidos
Especialidades: Ropa interior para señoras y pañuelos suministra

B. Kolbig Nachf.
Plauen i. V.

Termómetros
para la fiebre de modelos originales acreditados.

Fritz Rose & Co.
Fábrica especial de termómetros ILMENAU i. Thür.

Termómetros
para farmacias y técnica. Bernh. Otto Schneider & Co., Ilmenau i. Thür. 61.

Unidores de correas
de todos los sistemas

Manfred Rose, Stettin
Fabricación especial Frankfurt s. Main 8.

Vajillas
decoradas de porcelana y de uso corriente. Erste Geringswalder Porzellan-Manufaktur Richard Waldauf, Geringswalde i. Sa.

Termómetros
para la fiebre de modelos originales acreditados.

Fritz Rose & Co.
Fábrica especial de termómetros ILMENAU i. Thür.

Termómetros
para farmacias y técnica. Bernh. Otto Schneider & Co., Ilmenau i. Thür. 61.

Unidores de correas
de todos los sistemas

Manfred Rose, Stettin
Fabricación especial Frankfurt s. Main 8.

Vajillas
decoradas de porcelana y de uso corriente. Erste Geringswalder Porzellan-Manufaktur Richard Waldauf, Geringswalde i. Sa.

VELAS maravillosas.
Marca "3 Old Men". Entrega por intermedio de los exportadores. Catálogo ilustrado gratis

Gebr. Weinrich A.G.
Worbis.

Vidriería
Vidrios de recubrimiento, porta-objetos de vidrio, cristales para relojes, espátulas para retener la lengua. J.A. Eingold, Ilmenau i. Thür.

Vidrios
para ventanas de todas clases.

Alexander Wienrich
Representante y mayorista Berlin-Neukölln Plügerstrasse 11. Dirección telefónica: "Glaskauf" Berlin.

Cámaras de primera calidad
PRECIOS MÓDICOS



PIDASE PORMENORES GUSTAV B. DIRKS G.M.B.H. DRESDEN-A.24

Jeringas "Rekord"
y todos los demás instrumentos quirúrgicos suministra a precios módicos y de primera calidad

Korte, Berlin Elisabethufer 50

Otto Schieck & Co.
in Seebach b. Thal i. Thür. busca exportadores y personas que compren por cuenta propia

boquillas de galalita
para puros y cigarrillos.

Excelente alcohol
de unos 96,5% de concentración, se ofrece en barriles de hierro de 400 y 600 litros y puesto a bordo en Hamburgo. Dirijan ofertas a

Arnold Bernstein, Hamburg 1.
Dirección telefónica: Spritbernstein.

Porcelana Ohme
Nieder-Salzbrunn-Alemania

Servicios de mesa
de primera calidad y ejecución para casa y hoteles

En la feria de Leipzig:
Städt. Kaufhaus - Erdgeschoß 24

Vasos de cristal
de forma redonda y color verde y copitas talladas para licores,

artículos de cristal y vidrio
tallados y finos para el uso corriente.

Kristallglasschleiferei "Formosa"
Petersdorf i. Riesengebirge.

Cajón de cepillos para limpiar las botas (Haya)
Esteras de madera y

Cepillos para las botas
se desean exportar en grandes cantidades y a precios sin competencia.

Gebrüder Reisch, Kufstein.
Se hace reducción a los agentes de exportación.

Jubilo
el nuevo juego de apuestas de sobre mesa (en tamaño para el bolsillo). Con el disfrutan jóvenes y adultos. 2 muestras compl. franco c. envío de \$ 1 ó su equiv. Espléndido artic. de propaganda. Para mayoristas descuento. Goitfr. Weissweiler, Braunschweig 38 (Alemania).

¡El que lo ve es cliente!
Tapetes de mesa, de bandejitas, de adorno, pintados a mano, tapetes para almohaditas de sofá, etc. Imitación de bordados de seda. Dirección: Injosa en batista de vidrio y otros tejidos. Colección de muestra de 5 a 10 dólares contra pago anticipado. Se buscan representantes.

M. Jakubowicz, Berlin SW 68, Schützenstrasse 72.

Carretillas de elevación y transporte

SCHILDKRÖTE
HUB-TRANSPORT-WAGEN fördert alles ohne Umladung! Erft. Wagner Apparatebau & Reutlingen

De excelente calidad y efecto son
los tres preparados médico-farmacéuticos siguientes:

TEREBAL
contra reumatismo e isquias

DOSANAAL
contra tumores de las varices

VIVITOL
contra la extenuación y la neurastenia.

Chem. Laboratorium, Aalen (Württemberg).
Fr. Völter, Aalen (Württemberg).

Perros alemanes de pura raza.
Exportación de perros de todas las razas y de caza, garantizando que han de llegar vivos.

J.A. Hugentobler, Gera (Reuss).
Al pedir informes sirvanse añadir los sellos para la respuesta.

PERFUMES Y COSMÉTICOS
DE CALIDAD SUPERIOR Y EN FRASCOS Y CAJAS ELEGANTES SUMINISTRA A PRECIOS VENTAJOSOS

PARFUMERIE- U. SEIFENFABRIK B. TRIEBLER & Co. G. m. b. H. BERLIN W 15, ALEM.
SE BUSCAN REPRESENTANTES

Los discos de gramófono mejores y más baratos
con las canciones populares más conocidas y repertorio internacional.

Catálogo se envía gratuitamente a quien lo pida.

STAR-RECORD
BERLIN SO ELISABETHUFER 53



La fábrica de armarios caudales
P. Fabian A.-G.
una de las más viejas y renombradas de las fábricas de armarios caudales de Alemania, busca en el extranjero y especialmente en ultramar, representantes exclusivos energéticos y con buenas relaciones. Sirvanse dirigir ofertas a las solas oficinas de exportación de la

PARA Import- und Export - Ges. m. b. H. Berlin SW 11 Bernburger Strasse 18.
Dirección telefónica: Contento Berlin. Códigos: A.B.C. Bentley y Rudolf Mosse.

Asociación de fabricantes de cinchas y mangas
ROTH & GOERING, G. m. b. H. Grossbärz i. Thür. (Station Waltershausen)
Cinchas de todas clases. Especialidades: Cinchas para el almohadillado de muebles. Mangas de cañamo para cuerpos de bomberos e industrias. Se buscan representantes activos y con buenas relaciones comerciales.

Exportación de perros de todas las razas y de caza, garantizando que han de llegar vivos.

J.A. Hugentobler, Gera (Reuss).
Al pedir informes sirvanse añadir los sellos para la respuesta.

Perros alemanes de pura raza.
Exportación de perros de todas las razas y de caza, garantizando que han de llegar vivos.

J.A. Hugentobler, Gera (Reuss).
Al pedir informes sirvanse añadir los sellos para la respuesta.

Perros alemanes de pura raza.
Exportación de perros de todas las razas y de caza, garantizando que han de llegar vivos.

J.A. Hugentobler, Gera (Reuss).
Al pedir informes sirvanse añadir los sellos para la respuesta.

Perlas de todas clases
Bisutería // Bolsos de perlas Hebillas de perlas para zapatos

Colecciones especiales para los mercados de todos los países

Arnold Dressler
Fabricación de artículos de vidrio

Gablonz i. Böhmen (Checoslovaquia)

Las mejores teteras rusas
las suministra a todos los países

Adolf Mädler
Berlin-Halensee Karlsruher Strasse 15.

Teléfono: Uhland 6183. Dirección telefónica: "Samovar" - Berlin

Cribas con marco
de madera para la industria, la casa y la agricultura.

Kari Herm. Altmann
Fábrica de cribas Hainewalde i. Sa.

PERFUMES Y COSMÉTICOS
DE CALIDAD SUPERIOR Y EN FRASCOS Y CAJAS ELEGANTES SUMINISTRA A PRECIOS VENTAJOSOS

PARFUMERIE- U. SEIFENFABRIK B. TRIEBLER & Co. G. m. b. H. BERLIN W 15, ALEM.
SE BUSCAN REPRESENTANTES

Los discos de gramófono mejores y más baratos
con las canciones populares más conocidas y repertorio internacional.

Catálogo se envía gratuitamente a quien lo pida.

STAR-RECORD
BERLIN SO ELISABETHUFER 53



La fábrica de armarios caudales
P. Fabian A.-G.
una de las más viejas y renombradas de las fábricas de armarios caudales de Alemania, busca en el extranjero y especialmente en ultramar, representantes exclusivos energéticos y con buenas relaciones. Sirvanse dirigir ofertas a las solas oficinas de exportación de la

PARA Import- und Export - Ges. m. b. H. Berlin SW 11 Bernburger Strasse 18.
Dirección telefónica: Contento Berlin. Códigos: A.B.C. Bentley y Rudolf Mosse.

Asociación de fabricantes de cinchas y mangas
ROTH & GOERING, G. m. b. H. Grossbärz i. Thür. (Station Waltershausen)
Cinchas de todas clases. Especialidades: Cinchas para el almohadillado de muebles. Mangas de cañamo para cuerpos de bomberos e industrias. Se buscan representantes activos y con buenas relaciones comerciales.

Exportación de perros de todas las razas y de caza, garantizando que han de llegar vivos.

J.A. Hugentobler, Gera (Reuss).
Al pedir informes sirvanse añadir los sellos para la respuesta.

Perros alemanes de pura raza.
Exportación de perros de todas las razas y de caza, garantizando que han de llegar vivos.

J.A. Hugentobler, Gera (Reuss).
Al pedir informes sirvanse añadir los sellos para la respuesta.

Perros alemanes de pura raza.
Exportación de perros de todas las razas y de caza, garantizando que han de llegar vivos.

J.A. Hugentobler, Gera (Reuss).
Al pedir informes sirvanse añadir los sellos para la respuesta.

Perlas de todas clases
Bisutería // Bolsos de perlas Hebillas de perlas para zapatos

Colecciones especiales para los mercados de todos los países

Arnold Dressler
Fabricación de artículos de vidrio

Gablonz i. Böhmen (Checoslovaquia)

Las mejores teteras rusas
las suministra a todos los países

Adolf Mädler
Berlin-Halensee Karlsruher Strasse 15.

Teléfono: Uhland 6183. Dirección telefónica: "Samovar" - Berlin

Cribas con marco
de madera para la industria, la casa y la agricultura.

Kari Herm. Altmann
Fábrica de cribas Hainewalde i. Sa.

Fábrica de cilindros para la impresión
de papeles pintados, linoleo, hule, servilletas, etc.

Walter Klopsch, Berlin-Köpenick
Marienstrasse 19. Tel.: Köpenick 192.

Constrúyase bien, rápida y económicamente
con la máquina de prensar piedras huecas "Weidl", siguiendo el procedimiento "Weidl". Folleto detallado e ilustrado por 1 peseta. Patentes en todos los países. Se buscan representantes solventes en todos los países.

"WEIDL-BAU"
Ingen. Fr. WEIDL Leipzig (Alemania).

Fábrica austriaca busca un exportador
con buenos conocimientos del ramo que quiera encargarse de la venta de

Cerillas.
Sirvanse enviar ofertas con referencias bajo "Grösste Leistungsfähigkeit" a Rudolf Mosse, Viena i., Seilerstätte 2.

¡Exportación! ¡Importación!
Disponemos siempre de partidas baratas de artículos de hierro y acero, tejidos, quincallería, novedades y artículos de uso corriente de toda especie. Buscamos representantes y somos agentes de compra y expedición.

H. Schott & Co. Hamburg 1, Gertrudenhof.
Dirección telefónica: Schottexport. Código A.B.C. 5a Edición.

Dos alemanes, un conductor de ascensores de buques y un maquinista de draga de cunchara, u otros conductores de a-censores de buques y chofers, buscan colocación en el extranjero.

Los gastos que ocasione el viaje se retirarán poco a poco del jornal. Sirvanse dirigir ofertas a Rudolf Mosse, Köln, bajo K. J. 7924.

Quién ayuda
a dos jóvenes de buena familia que no pueden casarse en Alemania y buscan puestos de confianza. Algunos conocimientos de español. Trabajaremos con aplicación, fidelidad y honradez para todo aquel que nos ayude. Sirvan e escribir a Rudolf Mosse, Berlin SW 19, bajo J. V. 1960.

colocarse
como director, o de modo a llegar, a serio pronto. Se conoce la fabricación de cremas de todas clases para zapatos, de aderezos para zapatos, de barnices, de ceras de limpiar, de tintas de limpieza, de productos para pegar el cuero y cementos, de soluciones de goma, barnices para el cuero, blanco para los zapatos, refuerzos para la parte delantera de zapatos, etc. Sirvanse enviar ofertas a Rudolf Mosse, Köln, bajo K. A. U. 689.

Dos ingenieros
de 35 años, directores de fundiciones de hierro y metal desde muchos años, con experiencia en todos los procedimientos de trabajo modernos, buscan colocación en países de habla española. Los solicitantes son capaces de modernizar fábricas en distritos de gran porvenir o de montar instalaciones de fábricas nuevas. Se habla y escribe español perfectamente por haberse aprendido durante largas estancias en el extranjero. Referencias de primera. Sirvanse dirigir la correspondencia bajo Sp. 250 a Rudolf Mosse, Berlin SW 19.

colocarse
como director, o de modo a llegar, a serio pronto. Se conoce la fabricación de cremas de todas clases para zapatos, de aderezos para zapatos, de barnices, de ceras de limpiar, de tintas de limpieza, de productos para pegar el cuero y cementos, de soluciones de goma, barnices para el cuero, blanco para los zapatos, refuerzos para la parte delantera de zapatos, etc. Sirvanse enviar ofertas a Rudolf Mosse, Köln, bajo K. A. U. 689.

Dos ingenieros
de 35 años, directores de fundiciones de hierro y metal desde muchos años, con experiencia en todos los procedimientos de trabajo modernos, buscan colocación en países de habla española. Los solicitantes son capaces de modernizar fábricas en distritos de gran porvenir o de montar instalaciones de fábricas nuevas. Se habla y escribe español perfectamente por haberse aprendido durante largas estancias en el extranjero. Referencias de primera. Sirvanse dirigir la correspondencia bajo Sp. 250 a Rudolf Mosse, Berlin SW 19.

colocarse
como director, o de modo a llegar, a serio pronto. Se conoce la fabricación de cremas de todas clases para zapatos, de aderezos para zapatos, de barnices, de ceras de limpiar, de tintas de limpieza, de productos para pegar el cuero y cementos, de soluciones de goma, barnices para el cuero, blanco para los zapatos, refuerzos para la parte delantera de zapatos, etc. Sirvanse enviar ofertas a Rudolf Mosse, Köln, bajo K. A. U. 689.

Dos ingenieros
de 35 años, directores de fundiciones de hierro y metal desde muchos años, con experiencia en todos los procedimientos de trabajo modernos, buscan colocación en países de habla española. Los solicitantes son capaces de modernizar fábricas en distritos de gran porvenir o de montar instalaciones de fábricas nuevas. Se habla y escribe español perfectamente por haberse aprendido durante largas estancias en el extranjero. Referencias de primera. Sirvanse dirigir la correspondencia bajo Sp. 250 a Rudolf Mosse, Berlin SW 19.

colocarse
como director, o de modo a llegar, a serio pronto. Se conoce la fabricación de cremas de todas clases para zapatos, de aderezos para zapatos, de barnices, de ceras de limpiar, de tintas de limpieza, de productos para pegar el cuero y cementos, de soluciones de goma, barnices para el cuero, blanco para los zapatos, refuerzos para la parte delantera de zapatos, etc. Sirvanse enviar ofertas a Rudolf Mosse, Köln, bajo K. A. U. 689.

Dos ingenieros
de 35 años, directores de fundiciones de hierro y metal desde muchos años, con experiencia en todos los procedimientos de trabajo modernos, buscan colocación en países de habla española. Los solicitantes son capaces de modernizar fábricas en distritos de gran porvenir o de montar instalaciones de fábricas nuevas. Se habla y escribe español perfectamente por haberse aprendido durante largas estancias en el extranjero. Referencias de primera. Sirvanse dirigir la correspondencia bajo Sp. 250 a Rudolf Mosse, Berlin SW 19.

colocarse
como director, o de modo a llegar, a serio pronto. Se conoce la fabricación de cremas de todas clases para zapatos, de aderezos para zapatos, de barnices, de ceras de limpiar, de tintas de limpieza, de productos para pegar el cuero y cementos, de soluciones de goma, barnices para el cuero, blanco para los zapatos, refuerzos para la parte delantera de zapatos, etc. Sirvanse enviar ofertas a Rudolf Mosse, Köln, bajo K. A. U. 689.

Dos ingenieros
de 35 años, directores de fundiciones de hierro y metal desde muchos años, con experiencia en todos los procedimientos de trabajo modernos, buscan colocación en países de habla española. Los solicitantes son capaces de modernizar fábricas en distritos de gran porvenir o de montar instalaciones de fábricas nuevas. Se habla y escribe español perfectamente por haberse aprendido durante largas estancias en el extranjero. Referencias de primera. Sirvanse dirigir la correspondencia bajo Sp. 250 a Rudolf Mosse, Berlin SW 19.

colocarse
como director, o de modo a llegar, a serio pronto. Se conoce la fabricación de cremas de todas clases para zapatos, de aderezos para zapatos, de barnices, de ceras de limpiar, de tintas de limpieza, de productos para pegar el cuero y cementos, de soluciones de goma, barnices para el cuero, blanco para los zapatos, refuerzos para la parte delantera de zapatos, etc. Sirvanse enviar ofertas a Rudolf Mosse, Köln, bajo K. A. U. 689.

Dos ingenieros
de 35 años, directores de fundiciones de hierro y metal desde muchos años, con experiencia en todos los procedimientos de trabajo modernos, buscan colocación en países de habla española. Los solicitantes son capaces de modernizar fábricas en distritos de gran porvenir o de montar instalaciones de fábricas nuevas. Se habla y escribe español perfectamente por haberse aprendido durante largas estancias en el extranjero. Referencias de primera. Sirvanse dirigir la correspondencia bajo Sp. 250 a Rudolf Mosse, Berlin SW 19.

colocarse
como director, o de modo a llegar, a serio pronto. Se conoce la fabricación de cremas de todas clases para zapatos, de aderezos para zapatos, de barnices, de ceras de limpiar, de tintas de limpieza, de productos para pegar el cuero y cementos, de soluciones de goma, barnices para el cuero, blanco para los zapatos, refuerzos para la parte delantera de zapatos, etc. Sirvanse enviar ofertas a Rudolf Mosse, Köln, bajo K. A. U. 689.

Abogado de Berlín
que ha vivido 5 años en España y conoce a fondo el español, ofrece sus servicios profesionales para el arreglo de cualquier asunto en Alemania. Referencias mejorables a disposición de los interesados.

Dr. Martin Tell, Abogado
BERLIN W 15, Uhlandstrasse 165/166

Se buscan representantes
que se encarguen de la compra de generos de punto de toda especie.

Matthes, Bauer & Richter, Chemnitz i. Sa., Herrenstr. 26.

Rheinmetall-Handels-gesellschaft m. b. H.

20 000 trabajadores

56/57 Friedrichstrasse

BERLIN W8

Friedrichstrasse 56/57

20 000 trabajadores

VERTRIEBSGESELLSCHAFT DER RHEINISCHEN METALLWAAREN- UND MASCHINENFABRIK, DÜSSELDORF

Arados a vapor * Maquinaria agrícola de todo género * Armas de caza * Pistolas automáticas * Toda clase de munición * Cartuchos de carniceros * Baterías de cocina de esmalte y aluminio * Armaduras de gas, agua y vapor * Ferretería en general * Máquinas de escribir

Nueva Escuela Superior de Comercio

— Fundada en 1908 — **Calw** Württemberg (Alemania)
 Instituto de primera clase para las ciencias comerciales e idiomas.
Cursos para Extranjeros que desean aprender el alemán — Internado —
 Edificios magníficos. — Comida buena. — Educación cuidadosa. — Admisiones en toda época. — Referencias de primera. Prospectos por el Director Karl Zuegel.
 (Dirección: Neue Höhere Handelsschule Calw (Württemberg).)

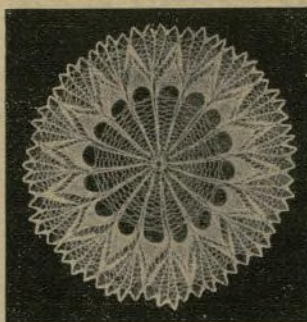


"Diana" Wideburg & Co.

EISENBERG S.-A. 35, Alemania
 Casa de venta y criadora de Perros de raza fina.
 Expedición de todas las razas (de lujo, de distracción, de protección, de policía, de caza y guardianes). Se garantiza la pureza de la raza y la llegada sana a todos los países. Para ultramar se toman las mejores precauciones. Catálogo ilustrado con lista de precios Pesetas 3,—, también en sellos.

¡Vasos de lujo y de uso corriente bien trabajados!

Floreros, cajas, tuerques, platos copas de vino y vasos de agua y cerveza en diferentes colores, pintados y tallados. No se envían catálogos. Colección de muestra desde 200 pesetas para arriba.



¡Novedad! Tapetitos de encaje bordados a mano de diferentes tamaños. Artículos de calidad. Colección de muestra, incluso franqueo desde 100 pesetas para arriba. Catálogo 0,30 pesetas.

Kunstgewerbliche Werkstätten B. Bayerl, München, Bauerstr. 7
 Se buscan representantes del ramo con buenos conocimientos

Reclamo de escaparaté

Extraordinarias y atractivas figuras de exposición, completamente móviles, desde las dimensiones más pequeñas hasta las fabricadas especialmente y de la altura de un hombre, para todos los ramos. Pídase un prospecto de la sola poseedora de la patente y fabricante

„Zeus“-Handels-gesellschaft
 47 Friedrichstrasse Berlin SW 68/1 Friedrichstrasse 47

Amplex

G. m. b. H.

EXPORTACIÓN IMPORTACIÓN

EXPORTADORES Y AGENTES COMPRADORES

BERLIN NW 6, Luisenstrasse 19

Dir. telegr.: Amplex-Berlin
 Todos los códigos usados.

SECCIÓN DE EXPORTACIÓN GENERAL

Juguetes, Artículos de fantasía y de lujo, Novedades, Utensilios para la casa y la cocina, Ferretería y Quincallería, Instrumentos para médicos y dentistas, Artículos ópticos etc.

SECCIÓN DE MÁQUINAS Y ARTÍCULOS TÉCNICOS

Materiales para ferrocarriles y contratistas, Maquinaria y útiles para haciendas, minas y agricultura, Todos los productos de hierro y acero, Artículos electro-técnicos etc.

SECCIÓN DE TEJIDOS

Artículos de lana, algodón, seda y lienzo, Artículos de punto, Tirantes, Herretes, etc.

¡Referencias inmejorables!

¡30 años de experiencia!

¡Se invita correspondencia!



La

nueva bocina

eléctrica para motocicletas y automóviles. De 6 y 12 voltios.

Siempre novedades para automóviles!

Richard Franke, Francfort del m. 46 (Alemania)



Faroles para bicicletas

cadena, cuadros, bombas, carretes, etc. etc.

Correspondencia: español, alemán, francés, inglés, portugués, italiano — Cables: Rifa. Códigos: ABC 5th Ed. — 5th Ed. Improv.

GENTA TOP LÁPIZ

de marca registrada y patente solicitada en Alemania y el extranjero.

NOVEDAD



\$ — 20 la pieza fob Hamburgo contra pago adelantado. Se suministra también con inscripciones españolas.

SOLO FABRICANTE:

Walter Taubmann, Lauf b. Nürnberg (Alemania).

Josef Jungbecker, Aachen

Novedad:

Plumas esmaltadas inoxidables

Tintas para mapas

Grapas, Grapones



Señales

Cintas para máquinas

Papel carbón

Se buscan representantes.

PIANOS

Al por mayor

Exportación

Mecanismos automáticos de primera calidad para el montaje en pianos de cola, se suministran a todos los países del mundo

Max Porth

Berlin-Charlottenburg
 Wallstrasse 40

Ayuntamiento de Madrid